



# SCHWANENSTADT

Amtsnachrichten, Berichte und Informationen der Stadtgemeinde

FOLGE I · 29. März 2017

AMTLICHE MITTEILUNG

Zugestellt durch Post.at

## SCHWANENSTADT FEIERT 390 JAHRE STADTERHEBUNG



Alte Ansicht des Rathauses Schwanenstadt



Rathaus Schwanenstadt heute

**Am 11. August 1627 wurde Schwanenstadt, früher Markt Schwans, unter Graf Herberstorff zur Stadt erhoben.**

Aus diesem Anlass wird in der Zeit vom 2. Mai bis 30. September 2017 eine Ausstellung mit dem Titel „Alte Ansichten“ im Arkadenhof des Rathauses Schwanenstadt gezeigt.

Fotos von Stadtplatzhäusern bzw. Fassadenansichten von einst und jetzt können während der Öffnungszeiten des Rathauses besichtigt werden.

**Parteienverkehrszeiten des Rathauses:**

Montag – Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr

Dienstag zusätzlich: 14:00 – 19:00 Uhr

Eine Sonderausstellung zum Thema „Eine Stadterhebung mitten im Krieg“ wird am 10. Juni 2017 um 18:00 Uhr im Heimatmuseum Schwanenstadt, Pausinger Villa, eröffnet. In einem Festzelt wird für das leibliche Wohl gesorgt. Diese Ausstellung im Heimatmuseum kann bis 9. Juli 2017 zu den folgenden Öffnungszeiten besichtigt werden (außertourliche Termine nach Rücksprache mit dem Kustos):

Donnerstag: 10:00 – 11:00 Uhr

Freitag: 16:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 16:00 – 18:00 Uhr

Sonntag: 16:00 – 18:00 Uhr



# ERLEBNISBAD SCHWANENSTADT

Erholung und Spaß für Jung und Alt | ab Samstag, 6. Mai 2017, geöffnet!

**Am 6. Mai** eröffnet das Erlebnisbad Schwanenstadt seine Pforten und lädt dazu ein, Jung und Alt Spaß und Erholung im kühlen Nass zu bieten.

Das 25 Meter lange Sportbecken mit Sprungturm begeistert Schwimmsportler und Wagemutige gleichermaßen. Für Kinder steht ein mit einem Sonnensegel überdachtes Kinderplanschbecken und die lange Wasserrutsche zur Verfügung. Im Erlebnisbecken mit Sitzbecken kommen aufgrund geringerer Wassertiefe, auch weniger Schwimmerfahrene oder Schwimmanfänger auf ihre Kosten.



Bildrechte: airworx.eu@AirWorX GmbH

## Tagesaufenthalt im Erlebnisbad?

Kein Problem! Für das leibliche Wohl sorgt das Schwimmbadbuffet mit dem Pächter Pizzeria Leon. Ihre Badeutensilien können Sie auf Wunsch gerne versperret lagern, erkundigen Sie sich bei der Kasse nach der Möglichkeit einer Mietkabine.



- **25-m-Sportbecken**
- **Sprunganlage**
- **Erlebnisbecken mit Sitzbecken**
- **Kinderplanschbecken**
- **Wasser mit Solarenergie auf 25° erwärmt**
- **Buffet Pizzeria Leon**
- **Kabinen**
- **Liegewiese**
- **Familienfreundliche Tarife**

### Tipp:

Nutzen Sie die Saisonkarten mit attraktiven Preisen und genießen Sie das Erlebnisbad als Naherholungsbereich! Sämtliche familienfreundliche Tarife finden Sie jederzeit auf [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at).

Nutzen Sie den Bonus der OÖ Familienkarte (auch Oma- + Opa-Bonus!).

**DIE ATTRAKTION FÜR GROSS UND KLEIN: 54-m-WASSERRUTSCHE!  
TÄGLICH VON 9.00 BIS 20.00 UHR GEÖFFNET!**

**GENIESSEN SIE SCHÖNE STUNDEN IM ERLEBNISBAD!**



Aufgrund der zahlreichen Wohnbauvorhaben, die in unserer Stadt zur Zeit in Bau oder in der Vorbereitungsphase für einen Baubeginn stehen, wird Schwanenstadt dem Ruf, eine beliebte Wohnstadt zu sein, immer mehr gerecht. Wie ich bereits mehrmals erwähnt habe, könnte die Einwohnerzahl durch den derzeit vorherrschenden Trend zu Wohnhausanlagen bald auf 5.000 anwachsen. Die Übergabe der Wohnungen in den beiden Wohnblöcken der Firma Norikum in der Gmundner Straße steht unmittelbar bevor und an den beiden Wohnblöcken der GSG Lenzing in der Bozener Straße wird eifrig weitergebaut, sodass Ende dieses/Anfang nächsten Jahres die Wohnungen vergeben werden können. Auch die ISG beginnt in den nächsten Wochen im Anschluss an die Reihenhausanlage in der Wernldstraße mit dem Bau eines neuen Wohnblocks. Auch betreffend den ehemaligen Firmenstandort der Wäscherei Schiemer im Goldenen Simmer-Weg sind die Bewilligungen für den Abbruch und einen Neubau bereits erteilt und im Bereich des Feuerwehrhauses wurde von einem Investor ebenfalls ein Grundstück zur Errichtung von mehreren Wohnblöcken angekauft. In weiterer Folge sollen auch am ehemaligen Schul-sportplatz der Sporthauptschule in der

## Liebe Schwanenstädterinnen! Liebe Schwanenstädter!

Gmundner Straße sowie im ehemaligen Joka-Areal Wohnanlagen errichtet werden. Auch etliche Einfamilienhäuser sind geplant und sollen in nächster Zeit realisiert werden.

Aufgrund dieser umfangreichen Bautätigkeit ist aber auch der Ausbau von Kinderbetreuungseinrichtungen erforderlich und deshalb wird gerade mit dem Land OÖ über den Zubau einer weiteren GoBox bei der Krabbelstube in der Rudolf Staudinger-Straße verhandelt. Es wird aber auch notwendig sein, neue Kindergartenplätze zu schaffen, weil die derzeit vorhandenen Gruppen immer voll ausgelastet sind. Auch betreffend die Schaffung von zusätzlichem Wohnraum im innerstädtischen Gebiet werden Überlegungen angestellt. Dies würde zweifellos auch für die Belebung des Stadtplatzes von großer Bedeutung sein.

Schwanenstadt hat sich in letzter Zeit aber auch zu einer Mustergemeinde im Umweltschutzbereich entwickelt. So wurden bereits vor über neun Jahren die Neue Mittelschule 2 und die Polytechnische Schule als Passivhausschule errichtet, womit ein Vorzeigeprojekt für andere Schulbauten geschaffen werden konnte. In weiterer Folge wurden auf dem Dach des Bauhofes und des Reinhaltungsverbandes Photovoltaikanlagen errichtet. Die größte PV-Anlage wurde aber Ende vergangenen Jahres auf dem Dach der Neuen Mittelschule 1 mit 100 kw/peak in Betrieb genommen. Auch mit der neuen Heizanlage für das Sportzentrum und die Neue Mittelschule 1 ist ein Musterbeispiel einer nachhaltigen, umweltschonenden Energieerzeugung errichtet worden. Die Abwärmenutzung aus der Eisanlage der

Kunsteisbahn und eine Grundwasserwärmepumpe leisten einen ganz enormen Beitrag zur Energieeinsparung und zu einer sehr großen Einsparung beim CO<sub>2</sub>-Ausstoß. Aber auch zahlreiche private Hausbesitzer haben bereits eine Photovoltaik- oder eine Solar-Anlage errichtet. Auch bei einigen Wohnbauobjekten sollen neue, unabhängig von fossilen Brennstoffen betriebene Heizsysteme eingebaut werden und es wurden bereits einige E-Tankstellen für den PKW-Verkehr errichtet.

Alle diese Maßnahmen sollen sicherstellen, dass Schwanenstadt eine beliebte und lebenswerte Wohnstadt bleibt, in der attraktive Kulturveranstaltungen stattfinden und auch ein sehr ansprechendes Vereinsleben mit vielen sportlichen Möglichkeiten geboten wird. Die Gemeindevertretung wird auch im Jubiläumsjahr „390 Jahre Stadt Schwanenstadt“ alles daransetzen, damit sich die Bewohnerinnen und Bewohner in ihrer Stadt wohl fühlen. Auf verschiedenen Gebieten wird über die Gemeindegrenzen hinaus eine Zusammenarbeit angestrebt, damit die Bedeutung der Region Schwanenstadt im überregionalen Bereich noch weiter zunimmt.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Frühling und für die bevorstehenden Osterfeiertage alles Gute und verbleibe mit den besten Grüßen und allen guten Wünschen,

*Ihr*

*Konsulent Karl Staudinger  
Bürgermeister*

## 120. PFERDEMARKT

Heuer feiert der Schwanenstädter Pferdemarkt sein 120-Jahr-Jubiläum.

Am Pfingstdienstag, 6.6.2017, findet wieder der traditionelle Pferdemarkt in Schwanenstadt statt.

Viele Pferdebesitzer werden wieder ihre schön geschmückten Pferde vorführen. Zusätzlich zum traditionellen Platzkonzert der Stadtkapelle wird ein umfangreiches Rahmenprogramm geboten – Kutschenfahrten, musikalische Umrahmung durch die Alphornbläsergruppe NAPS, Schauschmiede und die Verlosung eines Ponys.

Auch für das leibliche Wohl ist wieder gesorgt – die Besucher werden von den Ortsbäuerinnen aus Schwanenstadt und den Umlandgemeinden mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnt.

Für die kleinen Pferdefreunde gibt es neben dem Ponyreiten ein umfangreiches Kinderprogramm.

### Voraussichtlicher Programmablauf:

08.30 Uhr Auftrieb der Pferde am Stadtplatz

09.30 Uhr Bewertung

13.30 Uhr Platzkonzert der Stadtkapelle

14.00 Uhr Prämierung der Pferde

Es werden wieder Noriker, Haflinger und Spezialrassen (Ponybewertung), Warmblutpferde sowie Mutterstuten mit Fohlen vorgeführt.

Über die Preiswürdigkeit entscheiden die Preisrichter.

## INHALTSVERZEICHNIS

Aktuelles aus dem Rathaus	Seite
Der Bürgermeister hat das Wort	3
120. Pferdemarkt Schwanenstadt	4
Gemeinderatssitzungen vom 16.12.2016 und 16.2.2017	5 – 7
Berichte der Stadtratsmitglieder	9
Gesunde Gemeinde: Bewegungspyramide für Kinder und Erwachsene	10
Vortrag „Fit für die Anforderungen im Straßenverkehr“	11
LBD-Stv. Robert Mayer, MSC zum Zivilschutz-Bezirksleiter ernannt	11
Osterferienprogramm 2017	13
SBS Schwanenstadt: Erhöhte Ausgleichszulage ab 2017	15
Bezirksabfallverband: Erweiterung ASZ Schwanenstadt	17
Sauna Schwanenstadt Öffnungszeiten	19

### Personelles, Kundmachungen

Bundesauszeichnungen an Schwanenstädter	21
Naturschutzsprechtage Vöcklabruck	23
Altersjubilare, Auszeichnung, Promotion	24 – 25
Kundmachungen: Ärzte in Schwanenstadt, Sprechtag, Restmüll, Biomüll, Altpapier + Gelber Sack, Apothekendienst, Ärztlicher und Zahnärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst, Unentgeltliche Rechtsberatung, Außenstelle der OÖ Gebietskrankenkasse, Öffentliches WC, Fundgegenstände, Laiendefibrillator, Altstoffsammelzentrum Schwanenstadt, Veranstaltungskalender, Rasenmähen zur richtigen Zeit, Musikhören im Freien, Vereinsabende, Öffnungszeiten Bibliothek	27 – 31

### Kulturelles

Abo-Konzerte Schwanenstadt: Ivan Kitanović, Heimatmuseum Schwanenstadt	33
15. Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb Schwanenstadt – „Welch heitere Freude!“	34 – 35
Vortrag Mag. Arnold Obermayr M.A.: China – Der Drache im Höhenflug	37

### Sport- und Vereinswesen

Sponsoren für das Jugendzentrum gesucht	39
Der SC Schwanenstadt 08 startet zum Angriff auf die Meisterschaft	39
Vierte Paracyclingtour in Schwanenstadt	40
Der 52. Kaufinger Kinderschitag	41

### Sonstiges

ReVital ist genial!	43
Philatelietag	43
Volksschule Schwanenstadt: „Mach Dich sichtbar“ – Warnwestenüberprüfung, Ergo School Race in der Volksschule	45
Frauenhaus Vöcklabruck	47
Vorankündigung: Atzbacher Fatimatage in Schwanenstadt 2017	49
Das Zivilschutz-SMS	50
Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an	51
Zivilschutz: Mehr Schutz beim Frühjahrsputz	52
Evangelische Pfarrgemeinde – 500 Jahre Reformation	53
Kundmachungen: Impressum / Amtsnachrichten per Mail beziehen	54
Tourismusverband Schwanenstadt: Freude schenken mit einem Einkaufsgutschein	55
Vortrag von Reinhold Schiemer: Island – eine raue Schönheit im Nordatlantik	56



## HIMMELREICHER

### Baugeräteverleih

- **BAUKOMPRESSOR**
- **ABBRUCHHÄMMER**
- **RÜTTELPLATTE**
- **GERÜST**
- **STYROPORSCHNEIDER**
- **ENTFEUCHTUNGSGERÄTE**
- **ETC.....**

4690 Schwanenstadt  
☎ 0 699 / 812 180 50  
[www.baugeräteverleih.at](http://www.baugeräteverleih.at)

Lager: 4846 Redlham, Sonnfeld 7 | Abholung nach Vereinbarung

# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 16.12.2016

## Voranschlag 2017

Der Voranschlag für das Finanzjahr 2017 sieht im ordentlichen Haushalt Einnahmen in Höhe von € 12,721.700,00 und Ausgaben in selber Höhe vor und konnte somit ausgeglichen erstellt werden. Im außerordentlichen Haushalt werden für das Finanzjahr 2017 insgesamt 27 Vorhaben geführt. Auf der Einnahmenseite sind € 8,544.800,00 und auf der Ausgabenseite € 9,136.700,00 veranschlagt. Somit schließt der außerordentliche Haushalt mit einem Fehlbetrag von € 591.900,00 ab.

Ansätze für Strom, für Brennstoffe und für Verbrauchsgüter der Postengruppe 4 um ca. 1,5 % bis 2 % jährlich erhöht. Einzelne Voranschlagsansätze, deren Veränderung in der Planperiode absehbar war, wurden mit der zu erwartenden Höhe in den mittelfristigen Finanzplan aufgenommen. Die übrigen Voranschlagsansätze – mit Ausnahme des Annuitätendienstes, der mit den Ansätzen aus den Tilgungsplänen veranschlagt wurde – werden in den Jahren 2018 bis 2021 unverändert fortgeschrieben. Die sich daraus ergebenden Jahreseinnahmen und Jahresausgaben stellen die Basis für die Voranschlagserstellung der kommenden Jahre dar und sind in weiterer Folge der jeweiligen tatsächlichen Einnahmen- und Ausgabenentwicklungen anzupassen.

## Mittelfristiger Finanzplan 2017 – 2021

Der mittelfristige Finanzplan besteht aus dem mittelfristigen Einnahmen- und Ausgabenplan sowie dem mittelfristigen Investitionsplan. Der mittelfristige Einnahmen- und Ausgabenplan enthält alle voraussichtlichen voranschlagswirksamen Einnahmen und Ausgaben für jedes Finanzjahr der Planperiode. Der mittelfristige Investitionsplan enthält die Einnahmen und Ausgaben für Investitionsvorhaben und zweckgebundene Investitionsförderungen für jedes Finanzjahr der Planperiode.

Aufgrund dieser Entwicklungen stellen sich die Maastricht-Ergebnisse für die von der Planperiode 2017 bis 2021 umfassten Finanzjahre (siehe Seite 14 und 15) wie folgt dar:

Finanzjahr 2017	- €	797.800,00
Finanzjahr 2018	- € -	75.700,00
Finanzjahr 2019	- € -	2,527.400,00
Finanzjahr 2020	+ € +	5,298.500,00
Finanzjahr 2021	+ € +	724.700,00

Aufgrund dieser gesetzlichen Vorschriften wurde ein mittelfristiger Finanzplan für die Jahre 2018 bis 2021 erstellt, in dem die in dieser Planperiode zu erwartende und derzeit absehbare Einnahmen- und Ausgabenentwicklung berücksichtigt wurde. Alle personalaufwandsbezogenen Beträge wurden auf Basis der Ansätze des Finanzjahres 2017 mit einem jährlichen Anpassungsfaktor von 1,5 %, die

Der vorliegende mittelfristige Finanzplan für die Jahre 2018 bis 2021 zeigt, dass im ordentlichen Haushalt für das Finanzjahr 2018 ein Überschuss in Höhe von € 41.000,00, für das Finanzjahr 2019 ein Überschuss in Höhe von € 4.600,00, für das Finanzjahr 2020 ein Abgang in Höhe von € 30.100,00 und für das Finanzjahr 2021 ein Überschuss in Höhe von € 49.000,00 zu erwarten ist. ▶



Schnittblumen  
Topfpflanzen  
Hochzeitschmuck  
Gestecke  
Dekorationsartikel



**Bunte Blumenwelt**

4690 Schwanenstadt, Stadtplatz 12

Tel: 07673/90429 bunte-blumenwelt@gmx.at

MO-FR: 08.30-12.30/13.30-18.00

SA: 08.30-17.00

Sonn- und Feiertage: 09.00-12.00

Die Wasserbezugsgebühr wurde für das Jahr 2017 pro Kubikmeter um € 0,01 auf nunmehr netto € 1,83/m<sup>3</sup> und die Kanalgebühr pro Kubikmeter um 0,02 auf nunmehr netto € 3,90/m<sup>3</sup> angehoben.

Die für das Jahr 2017 veranschlagten Verbrauch- und Gebrauchs-güter werden unter Annahme einer Steigerung von 1,0 % bis 1,5 % für die Finanzjahre 2018 bis 2021 beibehalten. Alle übrigen Gebühren wurden laut Voranschlagserlass des Amtes der OÖ Landes-regierung bzw. aufgrund der vorgenommenen Kalkulationen ange-passt.

Für das Jahr 2017 konnte der ordentliche Haushalt ausgeglichen budgetiert werden. Aus derzeitiger Sicht zeichnet sich lediglich für das Jahr 2020 ein Abgang ab. Es wird aber trotzdem in den nächsten Jahren ein ganz besonderes Augenmerk auf eine sehr restriktive Ausgabenbudgetierung zu legen sein.

Außerordentliche Vorhaben können nur dann in Angriff genommen werden, wenn die aufsichtsbehördlichen Genehmigungen vorliegen und entsprechend hohe Landesförderungen gewährt werden. Der nun auf der Basis des Voranschlages 2017 erstellte mittelfristige Finanzplan für die Finanzjahre 2018 bis 2021 ist bei der Erstellung des neuen Voranschlages jährlich den tatsächlichen Summen an-zupassen.

## Gebühren und Tarife 2017

Die Hebesätze der Grundsteuer und die Steuersätze der übrigen Gemeindesteuern für das Finanzjahr 2017 wurden wie folgt fest-gesetzt:

### a) Grundsteuer

Grundsteuer A mit	500 v. H. des Steuermessbetrages
Grundsteuer B mit	500 v. H. des Steuermessbetrages

### b) Hundeabgabe

für den 1. Hund	€	45,00
für jeden weiteren Hund	€	45,00
für einen Wachhund	€	20,00

### c) Wassergebühr

	inkl. 10 % USt.	exkl. USt.
Wasserbezugsgebühr pro m <sup>3</sup>	€ 2,01	€ 1,83
Wassermessergebühr 3 m <sup>3</sup> und 7 m <sup>3</sup> Zähler pro Quartal	€ 3,28	€ 2,98
Wassermessergebühr ab 20 m <sup>3</sup> Zähler pro Quartal	€ 9,56	€ 8,69
Wassermessergebühr Großmengen-zähler bis zu einer Nennweite von 100 pro Quartal	€ 28,14	€ 25,58
Wassermessergebühr WPV-DN 100 PN 16 Zähler pro Quartal	€ 102,08	€ 92,80
Wasserleitungsanschluss- gebühr pro m <sup>3</sup> mindestens jedoch pro Haus / Liegenschaft (150 m <sup>2</sup> )	€ 2.127,40	€ 1.934,00

### d) Kanalgebühr

	inkl. 10 % USt.	exkl. USt.
Kanalbenützungsgeld pro m <sup>3</sup>	€ 4,29	€ 3,90
Kanalanschlussgebühr pro m <sup>3</sup> mindestens jedoch pro Haus / Liegenschaft	€ 23,66	€ 21,51
Kanalanschlussgebühr je EGW nach § 2 Ziff. 6 der Kanal- gebührenordnung der Stadtgemeinde Schwanenstadt vom 13.12.2012	€ 3.548,60	€ 3.226,00
Kanalbenützungsgeld nach § 5 Ziff. 5 der Kanal- gebührenordnung der Stadtgemeinde Schwanenstadt vom 13.12.2012 pro Vierteljahr	€ 887,15	€ 806,50
Kanalbenützungsgeld nach § 5 Ziff. 6 lit. f der Kanal- gebührenordnung der Stadtgemeinde Schwanenstadt vom 13.12.2012 pro EGW	€ 9,46	€ 8,60
	€ 4,29	€ 3,90

### e) Abfallabfuhrgebühren

	inkl. 10 % USt.	exkl. USt.
1) pro 90 l Tonne Hausabfall (Tarif 1 + 4) je Abfuhr	€ 11,92	€ 10,84
2) pro 800 l Container Hausabfall (Tarif 2) je Abfuhr	€ 105,74	€ 96,13
3) pro 1100 l Container Hausabfall (Tarif 5) je Abfuhr	€ 145,51	€ 132,28
4) pro 120 l Biotonne (Tarif 11) je Abfuhr	€ 4,03	€ 3,66
5) pro 240 l Biotonne (Tarif 12) je Abfuhr	€ 5,06	€ 4,60
6) pro Abfallsack (Verkauf im Stadtamt)	€ 7,90	€ 7,18

Für hausabfallähnliche Gewerbeabfälle gelten die Gebühren nach Ziffer 1, 2 u. 3.

### f) Seniorenheimgebühren

	inkl. 10 % USt.	exkl. USt.
1) ohne PflegegeldEinstufung:		
1.1 Standardgebühr für Einbettzimmer	€ 89,46	€ 81,33
1.2 Standardgebühr für Zweibettzimmer je Person	€ 85,79	€ 77,99
1.3 Standardgebühr für Zweibettzimmer alleine	€ 112,29	€ 102,08
1.4 Standardgebühr für Zweibettzimmer vorübergehend alleine	€ 96,39	€ 87,63
1.5 Kurzzeitpflege	€ 90,44	€ 82,22
2) Abschlag bei Abwesenheit	€ 5,73	€ 5,21
3) Pflegegeld entsprechend der Einstufung durch die Sozialversicherung	analog der Vorgabe des Sozialhilfverbandes Vöcklabruck	

# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 16.2.2017

## Nachwahlen in die Ausschüsse

Herr Christoph Guba von der SPÖ-Fraktion hat auf seine Funktion als Mitglied im Bau-, Straßenbau- und Ortsbildausschuss und als Ersatzmitglied im Hochwasserverband Großraum Schwanenstadt und als Ersatzmitglied im Sanitätsgemeindeverband verzichtet.

Für die Nachwahl in die Ausschüsse hat die SPÖ-Gemeinderatsfraktion in Fraktionswahl wie folgt entsendet:

**Bau-, Straßenbau- und Ortsbildausschuss**  
als Mitglied:           Ers.GR Martin Emrich

**Hochwasserverband Großraum Schwanenstadt**  
als Ersatzmitglied   GR Gerhard Ganglmaier

**Sanitätsgemeindeverband**  
als Ersatzmitglied   GR Gerhard Ganglmaier

## Erstellung des Bebauungsplanes Nr. 31 „Linzer Straße Nord-West“

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 11. Februar 2016 wurden die Planentwürfe zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 31, „Linzer Straße Nord - West“ zur Kenntnis genommen und das behördliche Verfahren gemäß § 33 des OÖ Raumordnungsgesetzes eingeleitet.

Zum Änderungsplan Nr. 31.1 „Linzer Straße Nord - West“ sind von den gemäß § 33 OÖ Raumordnungsgesetz zur Stellungnahme eingeladenen Parteien oder sonstige Personen, deren Interessen durch diesen Bebauungsplan berührt werden, keine Einwände erhoben worden.

Von der Direktion für Landesplanung, wirtschaftliche und ländliche Entwicklung, Abteilung Raumordnung und örtliche Raumordnung des Amtes der OÖ Landesregierung, wurde als zuständige Aufsichtsbehörde eine positive Stellungnahme abgegeben, weshalb die Beschlussfassung über die Erstellung erfolgte.



**SPARKASSE**  
Oberösterreich  
Was zählt, sind die Menschen.

# NAHVERSORGER.

FÜR UNS ZÄHLEN DIE MENSCHEN VOR ORT, FÜR  
DIE WIR UNS GERNE PERSÖNLICH ZEIT NEHMEN.

### Moderne Zeiten erfordern MODERNSTES BANKING.

Alles was Sie dafür brauchen, finden Sie bei uns: die passenden Konten, die richtigen Karten, innovatives Online-Banking. Für zuhause und unterwegs, bequem und individuell. Wählen Sie das für Sie passende **Kontopakett mit Zufriedenheitsgarantie.**



**Franz Sonnleitner**  
Filialdirektor  
Filiale Schwanenstadt  
Stadtplatz 41-42  
Tel.: 05 0100 - 44638

# Hörakustiker aus Leidenschaft

Bei Schwaiger Augenoptik | Hörakustik steht der Mensch im Mittelpunkt.

„Ich bin Akustiker aus Leidenschaft“, betont Thomas Schwaiger, Inhaber von Schwaiger Augenoptik | Hörakustik. Nicht ohne Grund zählt sein Fachgeschäft zu den ersten Adressen in der Stadt, wenn es um Hörakustik geht. Durch langjährige Erfahrung und zuvorkommende Betreuung hat der Fachmann einen treuen Kundenstamm erworben. „Wir beraten individuell – und absolut ehrlich. Wenn jemand zu uns kommt, finden wir gemeinsam heraus, wie die Anforderungen genau aussehen. Dabei ist uns ein partnerschaftliches Miteinander wichtig. Denn so erreicht man das beste Ergebnis.“

## Leistungsstark und elegant – innovative Hörgeräte

„Moderne Hörgeräte helfen uns hierbei in vielfacher Weise“, erklärt der Fachmann. Inzwischen habe sich in der Technik Erstaunliches getan. Die klobigen Geräte aus Großmutterns Zeiten seien längst passé. „Die neuen Siemens und Signia Hörgeräte sind wahre Miniaturwunder – das ist wirklich faszinierend.“ Modelle wie das Pure sind leistungsstark, unauffällig und elegant. Exzellenter Tragekomfort und hervorragende Hörqualität selbst bei lauten Umgebungsgeräuschen sind nur einige der vielen Vorteile, welche die Kunden von Schwaiger Augenoptik | Hörakustik begeistern.

## „Wir sorgen für Verständigung“

„Für uns persönlich ist es immer wieder schön zu sehen, wie positiv unsere Kunden überrascht sind, wenn sie mit Hörgeräten die Welt der Klänge wieder erleben und Gesprächen entspannter folgen können. Sie müssen sich einfach weniger anstrengen, wodurch sie wieder mehr Freude an Gesellschaft haben. Menschen mit Hörminderung berichten oft: ‚Ich höre meine Gesprächspartner, aber ich verstehe sie nicht.‘ Und genau hier wollen wir helfen“, so Thomas Schwaiger



Lassen Sie Ihr Gehör testen, gratis und unverbindlich.  
Schwaiger Augenoptik | Hörakustik freut sich auf Ihren Besuch.

## Professionelle Höranalyse

„Durch intensive Gespräche lernen wir die Hörprobleme der Betroffenen genau kennen und können individuell darauf eingehen. Bei jeder Person die zu uns kommt, führen wir eine Höranalyse durch. Denn sie bietet schnelle Erkenntnis und ist sogar kostenlos“, so der Experte. „Liegt eine versorgbare Hörminderung vor, suchen wir dann gemeinsam nach einer passenden Hörgerästelösung. Während der Zeit des Probetragens und auch darüber hinaus sind wir immer für Sie da.“

## Wegweisende Technologie

Dank einer neuen Technologie können Menschen mit Hörgeräten leichter hören, die Höranstrengung ist wesentlich geringer – sei es an einem belebten Bahnhof oder in einem vollen Lokal. Die innovative Technologie wird in der jüngsten Generation von Siemens und Signia Hörgeräten eingesetzt und verbessert die Hörqualität deutlich.

## Bestmögliche Klangqualität

Mit Hilfe einer Geräuschreduktion treten Störgeräusche in den Hintergrund. Die Funktion Zieldetektor hebt den Gesprächspartner aus der Umgebung hervor. Auch besondere Höranforderungen wie Gespräche am Telefon oder in halligen Räumen meistert die neue Technologie problemlos. Das Ergebnis: ein natürliches Hörerlebnis in herausragender Klangqualität.

Das Durchschnittliche gibt der Welt ihren Bestand,

das Außergewöhnliche ihren Wert.

**schwaiger**  
SEHEN UND VERSTEHEN

Schwaiger Augenoptik | Hörakustik

Sparkassenplatz 1, 4690 Schwanenstadt, AUT T +43 (0) 7673 / 23 37  
office@sehenundverstehen.at www.sehenundverstehen.at

Machen Sie noch heute den ersten Schritt hin zu mehr Hörvergnügen und damit Lebensqualität: Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren neuen, modernen Räumlichkeiten.

**signia**  
Life sounds brilliant.

Hörsysteme  
**SIEMENS**

Signia GmbH ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG.



**Konsulent  
Karl Staudinger**

Bürgermeister  
Finanzen / Kultur /  
Wohnen

### Das erste Quartal 2017 ist schon wieder vorbei.

In diesen Monaten wurden die Bauarbeiten am Sparkassenplatz durchgeführt, die Wasserleitung neu verlegt und die Straße, die sich in sehr desolatem Zustand befunden hatte, mit einer neuen Asphaltdecke versehen. Gewiss war dies für die betroffenen Anrainer eine schwierige Zeit, doch hat sich die Stadtgemeinde bemüht, die Bauarbeiten so schnell wie möglich durchzuführen. In diesem Zusammenhang bedanken wir uns bei der Baufirma Lahner, die für die Bauausführung verantwortlich war, dass sie trotz der widrigen Witterungs-

umstände die Bauarbeiten ohne Unterbrechung durchgezogen hat. Das war nicht immer ganz einfach, weil auch seitens eines Anrainers sehr hohe Auflagen an die bauausführende Firma gestellt wurden, damit die benachbarten Liegenschaften durch die Bauarbeiten nicht beschädigt werden. Wegen der Baustelle war es auch nicht möglich, den Stadtplatz an Donnerstagen für den Verkehr zu sperren. Nun aber wird der frühere Zustand wieder hergestellt werden. Auch der Bauernmarkt wird wieder auf den Sparkassenplatz zurückverlegt werden.

**Auf dem kulturellen Sektor** ist der Internationale Kinderbuchwettbewerb mit dem Titel „Welch heitere Freude!“ wieder aus-

geschrieben. Ich lade daher alle Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter, ganz besonders aber unsere Schulen, zur Teilnahme ein. Auch das Konzert-Abo läuft bereits wieder und es sind noch drei Veranstaltungen vorgesehen, wobei der Höhepunkt der Veranstaltungsreihe zweifellos der Ballettabend mit dem Wiener Staatsopernballett sein wird. Aber natürlich gibt es auch wieder die Ausstellungen in der Stadtturmalerie. Im neuen Süßmayr-Saal werden durch die Landesmusikschule immer wieder Veranstaltungen abgehalten, aber auch durch das Kulturamt und andere Organisatoren werden verschiedene Veranstaltungen angeboten. Der Saal eignet sich sehr gut für Veranstaltungen mit etwa 200 Besuchern und wird deshalb sehr gerne gebucht.

**Da heuer das 390-Jahr-Jubiläum der Stadterhebung** stattfindet, sollen auch in diesem Zusammenhang einige Veranstaltungen durchgeführt werden. So wird es eine Ausstellung im Heimathaus geben. Alle SchwanenstädterInnen werden eingeladen, der Stadtgemeinde eventuell alte Ansichten von Schwanenstädter Objekten zur Verfügung zu stellen, damit diese bei verschiedenen Anlässen gezeigt werden können.

Auch der 120. Pferdemarkt wird als Jubiläums-Pferdemarkt abgehalten werden und einige besondere Highlights bringen. So wird es heuer im Zuge eines Losverkaufs ein Pony zu gewinnen geben. Aber auch das beliebte Kinder-Ponyreiten und eine Kutschenauffahrt werden den Jubiläums-Pferdemarkt am Pfingstdienstag attraktiv gestalten.



**Mag.  
Markus Fischer**  
Vizebürgermeister

### Wohnen in Schwanenstadt wird immer beliebter

Am Wohnbausektor wird eifrig an den neuen Wohnobjekten weitergebaut bzw. werden neue Projekte begonnen. Bei den Einwohnerzahlen hat sich mit Beginn des Jahres 2017 insofern etwas geändert, als die Wohnungen im Alleehof durch die erfolgte Grenzänderung nun in das Gemeindegebiet von Schlatt übergegangen sind. Die Bewohner werden sich aber aufgrund der Stadtnähe gewiss auch weiterhin als Schwanenstädter fühlen. Dies wird zweifel-

los auch bei den Bewohnern der künftigen Wohnblöcke, die zwischen dem Friedhof und der Umfahrungsstraße in Hainprechting und somit in der Gemeinde Redlham entstehen, der Fall sein, da die Bauträger mit der Stadtnähe und der vorhandenen Infrastruktur werben. Diese dreigeschossige Wohnbebauung südlich des Friedhofes und direkt an unserer Gemeindegrenze zu Redlham sehen wir jedoch sehr kritisch. Unserer Meinung nach ist dieser Platz im Anschluss an den Friedhof und in unmittelbarer Lage an der Umfahrung für eine derart große Wohnbebauung ungeeignet. Im Vergleich mit dem Friedhof und der umgebenden Einfamilienhausstruktur wirken die Häuser wie Fremdkörper. Wäre dieser Grund in der Stadtgemeinde Schwanenstadt, hätten wir so einer massiven Bebauung nicht zugestimmt. Da dieses Grundstück jedoch in der Gemeinde Redlham liegt, nutzten die Einwände des Bürgermeisters weder etwas im Widmungsverfahren noch im Bau-

verfahren. Die Beurteilung, ob dieser Wohnblock ins Ortsbild passt, obliegt – obwohl städtebaulich in Schwanenstadt – alleine der Gemeinde Redlham. Für uns ein weiteres Indiz dafür, dass eine gute und zukunftsfähige Entwicklung des Zentralortes Schwanenstadt nur gemeinsam mit unseren Nachbargemeinden funktionieren kann – in welcher Form der Zusammenarbeit auch immer!

Die Verdichtung mit zusätzlichem Wohnraum darf jedoch nicht nur in Form neuer Wohnhäuser passieren. Die Leerstände in vielen innerstädtischen Häusern haben großes Potential für Wohnungen, vor allem für die jüngere und ältere Generation mit allen Vorzügen, mitten im Zentrum zu wohnen. Die Sanierung und der Ausbau von Altbeständen werden vom Land Oberösterreich sehr gut gefördert. Bei Sanierungsmaßnahmen im Ortskern beträgt die Höhe des mit Annuitätzuschüssen geförderten Darlehens 80 Prozent der förderbaren Kosten, maximal jedoch € 1.000,- je Quadratmeter sanierter Nutzfläche, bei denkmalgeschützten Objekten im Ortskern gibt es keine Obergrenze. Nähere Informationen erhalten Sie im Bauamt der Stadtgemeinde Schwanenstadt und beim Amt der Oö. Landesregierung.

Durch die Verdichtung mit Wohnraum werden in Zukunft mehr Menschen in Schwanenstadt wohnen. Diese Entwicklung ist sehr wichtig für die Stadt und fördert ihre Geschäfte, Gasthäuser, Cafés sowie das gesellschaftliche und kulturelle Leben. Um dieser Entwicklung gerecht zu werden, müssen in naher Zukunft auch Maßnahmen in die Infrastruktur, besonders bei unserer Krabbelstube sowie bei unseren Kindergärten, gesetzt werden. Wir sind froh über das große Interesse, in Schwanenstadt zu wohnen, und werden diese Entwicklung auch weiterhin nachhaltig fördern.

# GESUNDE GEMEINDE SCHWANENSTADT:



Der letzte Vortrag der Serie „Gesund im Leben stehen – Vorbeugung gegen Krebserkrankungen“ am 17. Jänner 2017 informierte über die Themen Bewegung und Ernährung.

Mag. Andreas Riedl, Sportwissenschaftler aus Schwänenstadt wies darauf hin, dass ein Viertel aller Krebserkrankungen im Zusammenhang mit Bewegungsmangel stehen und dass sich Bewegung positiv auf die Gesundheit auswirkt. Frau Ursula Kalleitner, Diätologin im Krankenhaus Vöcklabruck erklärte welche Nahrungsmittel das Krebsrisiko fördern bzw. senken.

## Bewegungspyramide – Empfehlungen für Kinder

Kinder bewegen sich gerne. Doch welche Bewegung und in welchem Ausmaß sie für Ihr Kind wichtig ist, zeigt die Ernährungspyramide.

Als Empfehlung gelten eine Stunde Bewegung am Tag, wobei gerade für Kinder im Kindergarten- und Volksschulalter dieses Ausmaß nur eine Orientierungshilfe darstellt und übertroffen werden sollte.

Kinder bewegen sich oft, dafür in kürzeren Zeiteinheiten. Diese über den ganzen Tag verteilt ergeben somit einen bewegten Alltag. Bewegungen mit höherer körperlicher Aktivität wechseln sich dabei mit Bewegungen mit moderater körperlicher Aktivität ab.

**Die Basisanforderung für Kinder lautet: Täglich mindestens eine Stunde Bewegung. Es darf auch mehr sein!**

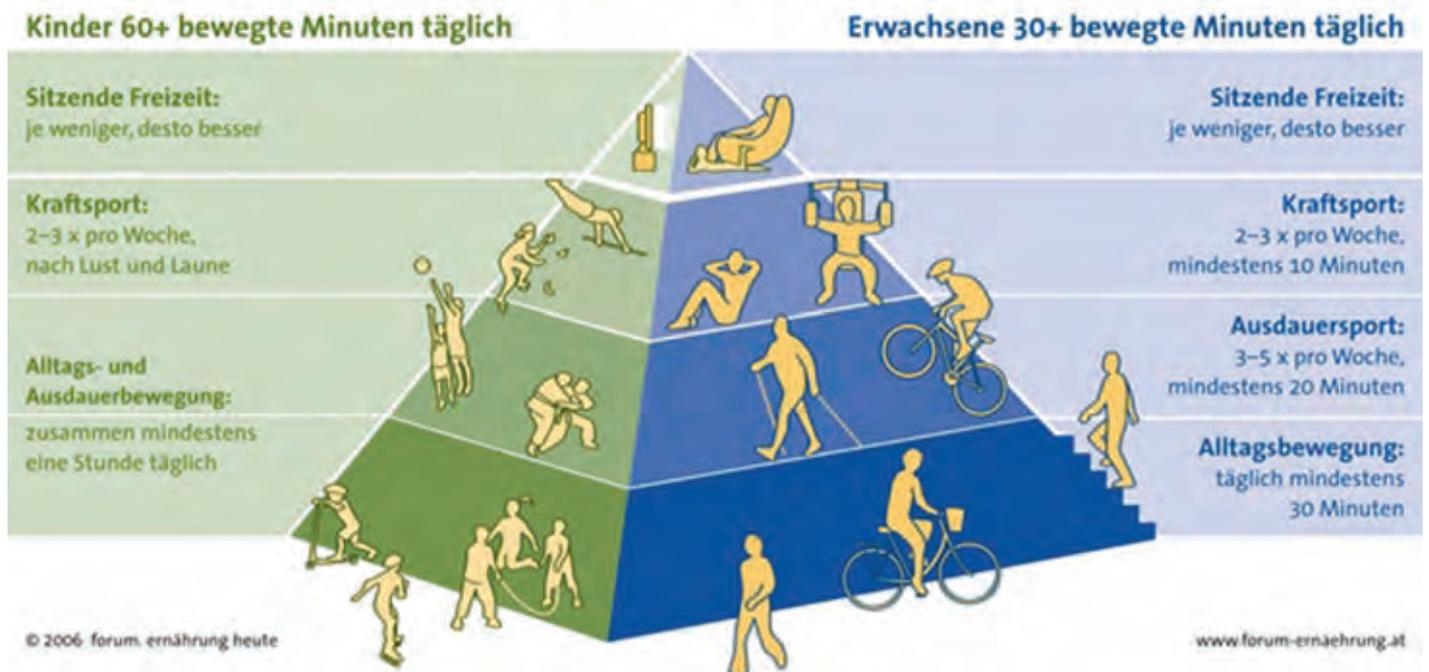


Die Besucher beim gespannten Zuhören des Vortrages .

## Die Basis bilden Alltagsbewegungen

Alltagsbewegungen sind Bewegungen mit moderater körperlicher Aktivität, bei denen Ihr Kind nicht ins Schwitzen kommt. Gerade für Kinder im vorschulischen und schulischen Alter sind vielfältigste Bewegungsarten wichtig für eine gesunde körperliche, geistige und seelische Entwicklung. Hier heißt es Bewegung im Alltag zuzulassen, zu Fuß oder mit Lauf- bzw. Fahrrad in den Kindergarten oder in die Schule zu kommen, sich mit Freunden am Spielplatz zu treffen, mit dem Hund herum zu toben, Ball zu spielen, Schnur zu springen, Tempel zu hüpfen und vieles mehr.

## Die Bewegungspyramide für Kinder und Erwachsene



## VORTRAG „FIT FÜR DIE ANFORDERUNGEN IM STRASSENVERKEHR“

Die Gesunde Gemeinde Schwanenstadt und die „bewusst.sicher.werkstatt“ luden ältere Autofahrer am 26. Jänner 2017 zur Informationsveranstaltung „Fit für die Anforderungen im Straßenverkehr“ ein.

Senioren sind im Straßenverkehr als Fußgänger oder Autofahrer besonders stark von Unfällen betroffen. Die körperlichen Veränderungen im Alter können sich auf die Fahreignung auswirken. Defizite können aber durch vorhandene Eigenschaften wie z.B. Geduld und Genauigkeit gut ausgeglichen werden.

Herr Reinhard Held vom Kuratorium für Verkehrssicherheit verriet den Teilnehmern Tipps und Tricks zum sicheren Autofahren.



Herr Reinhard Held beim Referieren über alterbedingte Veränderungen.

## LBD-STV. ROBERT MAYER, MSC. ZUM ZIVILSCHUTZ-BEZIRKSLEITER ERNANNT

LBD-Stv. Robert Mayer MSc. erhielt am 23. Dezember 2016 sein Ernennungsdekret zum Zivilschutz-Bezirksleiter für Vöcklabruck von OÖ. Zivilschutz-Präsident NR. Mag. Michael Hammer und Zivilschutz-Geschäftsführer Josef Lindner überreicht. In dieser Funktion folgt er OAR. Karl Dannbauer nach, der den OÖ. Zivilschutzverband viele Jahre lang tatkräftig unterstützte.

Seit vielen Jahren ist Robert Mayer bereits Zivilschutzbeauftragter der Stadtgemeinde Schwanenstadt. Durch seine Funktion als Landesbranddirektor-Stellvertreter, die er seit 2011 innehat, war er bereits zuvor in den Gremien des OÖ. Zivilschutzverbandes vertreten. Durch seine Erfahrung im Feuerwehrwesen ergeben sich eine Vielzahl Anknüpfungspunkte aktueller Sicherheitsthemen. Mit dieser neuen Funktion ist speziell die Vermittlung der Eigenverantwortung der Zivilbevölkerung und der Selbstschutzgedanke verbunden. Aufgrund aktueller Entwicklungen ist die Vermittlung der Themen im Rahmen des Zivilschutzes wichtiger denn je.



Fotoquelle: OÖ. Zivilschutzverband

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt wünscht LBD-Stv. Robert Mayer MSc. in dieser Funktion alles Gute.



**Garconnière 50 m<sup>2</sup> und Wohnungen 70 m<sup>2</sup> zu vermieten!**  
**Anfragen bitte an 0664 - 28 24 102**  
Parkplatz vorhanden. Provisionsfrei!

*Ihr Handwerker für z' Haus*

**Hermann Schröcker**

Bau- u. Möbeltischlerei

4690 Schwanenstadt, Linzer Straße 20

mobil: **0664 / 315 315 2**

e-mail: h-schroecker@aon.at

Kunsthandwerk – Sonderanfertigung – Möbelhandel

**Küche - Möbel - Böden - Stiege - Fenster - Türen**

Planen – Montieren – Renovieren – Sanieren – Neugestalten

# KAUFEN STATT MIETEN

**ER SIE ES**   
Bauträger GmbH

Ihr kompetenter Wohnbauträger seit 1996



SYMBOLFOTO

## MODERNES • ZEITLOSES • HOCHWERTIGES WOHNEN IN SCHWANENSTADT

Wir errichten für Sie am „Goldenen Simmer-Weg“ eine vom Land OÖ. geförderte, modern ausgestattete Wohnanlage mit 24 Wohnungen. Die Wohnnutzflächen betragen zwischen ca. 58 und 102 m<sup>2</sup> zuzüglich großzügigen Balkonen bzw. Terrassen. Die Erdgeschosswohnungen verfügen zusätzlich je über einen Eigengarten.

Die barrierefreien Eigentumswohnungen verfügen jeweils über einen Tiefgaragenabstellplatz sowie ein Kellerabteil. Über den hauseigenen Lift gelangt man bequem von der Tiefgarage in alle Wohnungen.

- Ihr wertbeständiges Immobilieninvestment
- Provisionsfrei durch den direkten Verkauf vom Bauträger
- Zum garantierten Fixpreis
- Mit notarieller Treuhandabwicklung
- HWB: 20 kWh/m<sup>2</sup>a, fGEE 0,66
- Geplanter Baubeginn Sommer 2017



**Wolke**   
sieben

### KONTAKT

ER SIE ES Bauträger GmbH  
Im Stadtgut B2, 4407 Steyr  
Tel.: 07252 766 66  
E-Mail: [steyr@ersiees.at](mailto:steyr@ersiees.at)

Ihre Projektmappe erhalten Sie über [www.ersiees.at](http://www.ersiees.at)



STADTAMT  
SCHWANENSTADT

SchwanenStadt  
rundum lebenswert

## Osterferienprogramm 2017

Der Kultur-, Familien-, Frauen-, Jugend- und Integrationsausschuss der Stadtgemeinde Schwanenstadt hat für dich auch für die Osterferien 2017 wieder einen tollen Programmpunkt vorbereitet und freut sich auf dein Kommen und Mitmachen.

# Osterbastelwerkstatt

Montag, 10.04.2017 Alter: ab 6 Jahre

Es ist wieder soweit!

Ihr könnt an verschiedenen Stationen tolle Ostersachen basteln und eurer Fantasie freien Lauf lassen.



**Dauer:** 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr

**Ort:** Schülerhort, 3. Stock  
Volksschule, Linzer Straße

**Teilnehmer:** max. 20 Kinder

**Kostenbeitrag:** € 5,-  
(bei der Anmeldung zu entrichten)

**Mitzubringen:** Hausschuhe

**Anmeldung:** ab 27.03.2017



Wir wünschen dir viel Spaß und gutes Gelingen.

Anmeldungen zu der obigen Veranstaltung bitte am Stadtamt, Zimmer 8, Tel.: 07673/22 55-234

Für Unfälle, Verletzungen und Beschädigungen wird keine Haftung übernommen.

Die Stadtgemeinde übernimmt für den Hin- und Heimweg der Teilnehmer keinerlei Haftung. Die Eltern haben dafür zu sorgen, dass ihre Kinder zeitgerecht hingebbracht bzw. abgeholt werden.

QUALITÄT. SEIT 1919.

Ing. Markus Muhr  
Tischlerei & Technisches Büro  
Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt  
+ 43 (0) 7673 2316  
office@markus-muhr.at  
www.markus-muhr.at

M|M  
TISCHLEREI &  
TECHNISCHES BÜRO

MARKUS MUHR



Mo-Fr. 8:30-18:00, Sa 8:00-12:00  
Handelsstraße 9, 4844 Regau  
07672/716-0, [www.faie.at](http://www.faie.at)

## Wir beraten Sie sehr gerne!

### Akku Bohrschrauber DDF459RF4J

Leistungsstarker Akku-Schrauber mit Brushless Motor. Drehmoment max. 45 Nm, Gewicht nur 1,5 kg. Jetzt für kurze Zeit als Aktionsmodell mit 4 Stück Akku 18V 3,0Ah!



~~statt 499,-~~  
nur **398,-**

### Kompressor Airstar 503 – Set

Hochwertiger Kompressor Made in Austria mit 510 L/min Ansaugleistung. Höchstdruck: 10 bar Kesselinhalt: 50 Liter, Eigengewicht: ca. 66 kg Motor: 3,0 KW/4,0 PS bei 400 Volt Jetzt als FAIE-Super-Set mit aufgebautem Profi Schlauchaufroller mit 10 Meter hochwertigem 8mm PU-Schlauch.



~~statt 1098,-~~  
nur **998,-**

carolus  
by GEDORE



nur **112,-**

### Carolus Steckschlüssel-Satz 1/4" + 1/2", 94-tlg.

Universal Stecknusskassette mit 1/4" und 1/2" Einsätzen. Qualitätswerkzeug mit 6kant Einsätzen 4-32mm, Torx Einsätzen (1/4") und Verlängerungen, Umschaltknarren, Kardangelenke, Adapter und 5/16" Bits.

[www.richtiges-werkzeug.com](http://www.richtiges-werkzeug.com)  
10.000e Qualitätswerkzeuge in einem Shop

Aktionen gültig solange Vorrat reicht.

NEU in Schwanenstadt!

# selbsteinlagern

## Grötzl



## Mieten Sie Ihre persönliche Lagerbox -

von ca. 3m<sup>2</sup> = 9m<sup>3</sup>, 6m<sup>2</sup> = 18m<sup>3</sup>, 12m<sup>2</sup> = 36m<sup>3</sup>, ....bis 300m<sup>2</sup>!

Für **Privat** und **Gewerbe** - **sauber, trocken, versperrbar** und **in Ihrer Nähe!**

4690 Schwanenstadt, Linzerstraße 39 - Info unter Tel.: **0664 330 30 69** - Mail: [groetzi.lieselotte@gmail.com](mailto:groetzi.lieselotte@gmail.com)

**SBS**

**Sozialberatungsstelle Schwanenstadt**

*Marianne Maresch  
Leiterin der Sozialberatungs-  
stelle Schwanenstadt*



## Erhöhte Ausgleichzulage ab 2017

Mit 1.1.2017 wird die Ausgleichszulage für Alleinstehende auf 1.000 € (brutto) angehoben, und zwar für alle, die mehr als 30 Jahre gearbeitet und dafür Sozialversicherung bezahlt haben. Was bedeutet das für Sie?

### Ich bekomme bereits Ausgleichszulage

Wenn Sie bereits Ausgleichszulage beziehen und 30 Pflichtversicherungsjahre vorliegen, wird Ihre Pension mit Jänner 2017 automatisch auf 1.000 € erhöht.

### Ich habe bisher keine Ausgleichszulage bekommen, meine Pension liegt aber unter 1.000 €

Wenn Sie bisher eine Pension zwischen 889,84 € (Richtsatz für 2017) und 1.000 € bekommen haben und mindestens 30 Pflichtversicherungsjahre vorliegen, erhalten Sie ab 2017 die Ausgleichszulage. Was müssen Sie dafür tun?

- Fragen Sie bei der Pensionsversicherung nach, ob Sie die 30 erforderlichen Pflichtversicherungsjahre haben, und stellen Sie einen Antrag (am besten noch heuer, damit es nicht zu Verzögerungen kommt).

- Falls Sie auch im Ausland gearbeitet haben, klären Sie mit der Pensionsversicherung ab, ob auch diese Jahre für die erhöhte Ausgleichszulage angerechnet werden können. Arbeitszeiten aus Mitgliedsstaaten der EU müssen jedenfalls anerkannt werden. Bei anderen Staaten kommt es darauf an, ob sie ein Abkommen mit Österreich geschlossen haben.

Beantragen Sie in diesen beiden Fällen die Ausgleichszulage bei der Pensionsversicherung.

### Achtung bei weiterem Einkommen

Keine oder eine entsprechend gekürzte Ausgleichszulage gibt es, wenn Sie zusätzlich zur Pension ein weiteres Einkommen beziehen, egal ob dieses aus selbstständiger oder unselbstständiger Tätigkeit stammt. Unterhaltszahlungen, die Sie als Geschiedene/r bekommen, werden ebenfalls ins Einkommen einbezogen.

### Im Ausland

Sind Sie in einem Kalenderjahr insgesamt länger als 8 Wochen im Ausland, dann entfällt die Ausgleichszulage. Die Pension wird aber weiter bezahlt und die Zulage kann wieder beantragt werden.

**SBS**

### Sozialberatungsstelle Schwanenstadt

Krankenhausstraße 14/7 · 4690 Schwanenstadt  
E-mail: [sbs.schwanenstadt@sozialberatung-vb.at](mailto:sbs.schwanenstadt@sozialberatung-vb.at)  
Telefon: 07673 / 75 2 57

### Bürozeiten:

Montag bis Donnerstag  
8:00 bis 12:00 Uhr  
und nach telefonischer  
Terminvereinbarung



## Ing. Bernard Fastner Praxis für Psychotherapie

Psychotherapeut in Ausbildung unter Supervision  
Klientenzentrierte Psychotherapie

Dipl. Lebens- und Sexualberater, -pädagogin

Billrothgasse 7  
4800 Attnang-Puchheim  
Telefon: +43 (0)664 / 5040067  
E-Mail: [b.fastner@aon.at](mailto:b.fastner@aon.at)  
Web: [www.bernard-fastner.at](http://www.bernard-fastner.at)



**DR. GERALD PASS** Facharzt für Orthopädie  
Oberarzt am Klinikum Wels  
Wahlarzt aller Kassen

Stadtplatz 29 – 1.Stock (Lift) - 4690 Schwanenstadt

Ordination Montag 8.00-12.00 Donnerstag 16.00-18.00  
Terminvereinbarung unter 0676-7427124

Operationen aller Gelenke – Chiropraxis – Infiltrationen



## Ein attraktives Angebot



# Für Schwanenstadt

**KWG** ist ein seit 97 Jahren tätiger regionaler Energieversorger mit Sitz in Schwanenstadt. Als Genossenschaft stehen wir im Eigentum der Bevölkerung und müssen keine Dividenden an Aktionäre ausschütten. Erwirtschaftete Gewinne kommen wieder der Region und den KWG Kunden zugute.

Haben Sie Interesse an Strom von KWG? Dann besuchen Sie uns im Kundencenter in Staig 32 (neben ehem. Autohaus Swoboda), auf [www.kwg.at](http://www.kwg.at) oder rufen Sie uns an unter 07673 6996.



Eines unserer Wasserkraftwerke in Hart bei Rüstorf  
Hier kann man regionale Energieerzeugung ganz persönlich erleben - einfach für einen Besuch anmelden:  
07673 6996 oder [kwg@kwg.at](mailto:kwg@kwg.at)



### Ökologisch

Regionale Wasserkraft aus 6 Wasserkraftwerken an der Ager - immer 100% erneuerbare Energie



### KWG hat Handschlagqualität

Wir handeln unkompliziert, zuverlässig und schnell



### KWG-Vorteile

- + ein beständiges & nachhaltiges Unternehmen hält Wertschöpfung und Beschäftigung in der Region
- + keine Vertragsbindung - unsere Kunden bleiben freiwillig
- + keine Neukundenrabatte - immer günstiger Preis für alle KWG Kunden
- + kein Onlineprodukt und kein Callcenter - KWG Kundencenter mit Beratung durch persönliche Ansprechpartner
- + eine Gesamtrechnung für Strom, Netz & Abgaben
- + attraktive Einspeisetarife für Photovoltaikanlagen

KWG wird 97!

## 97 Tage Gratisstrom

Strompreisaktion 2017: Wieder für alle KWG Kunden



An KWG schätzen wir das immer freundliche und kompetente Service - und natürlich den günstigen Strom.

**Christina & Fritz Hitzenberger,**  
Neukirchen bei Lambach



Auch bei der Energie ist uns Nahversorgung wichtig. Seit dem Wechsel zu KWG wissen wir einfach, wo unser Strom herkommt.

**Familie Brein, Berg im Attergau**



KWG ist ein toller Anbieter der mit Preis, umweltfreundlicher Stromerzeugung und Hilfsbereitschaft bei mir punktet!

**Eva Maria Hoppl, Schlatt**



Kraftwerk Glatzing-Rüstorf eGen | Staig 32 | 4690 Schwanenstadt  
Tel.: +43 7673 / 6996 | Fax: DW 28 | E-Mail: [kwg@kwg.at](mailto:kwg@kwg.at) | [www.kwg.at](http://www.kwg.at)

## BEZIRKSABFALLVERBAND Erweiterung ASZ Schwanenstadt

Am 25. November wurde der neue Strauchsnittsammelplatz im ASZ Schwanenstadt feierlich seiner Bestimmung übergeben. Mit der Errichtung des neuen Strauchsnittsammelplatzes ist die erste Etappe des Umbaus des ASZ Schwanenstadt abgeschlossen.

Im Jahr 2018 erfolgt die zweite Ausbaustufe. Hier wird die Annahmehalle und das Büro umgebaut sowie im Außenbereich eine Sägezahnrampe errichtet.

„Ab 2019 wird somit den Bewohnern von Schwanenstadt und den Umlandgemeinden ein modernes und den heutigen Anforderungen entsprechendes Altstoffsammelzentrum zur Verfügung stehen“, betonte Verbandsvorsitzender Bgm. Mag. Herbert Brunsteiner in seiner Festansprache.

Für das leibliche Wohl sorgten die Ortsbäuerinnen und die Freiwillige Feuerwehr Schwanenstadt.



v.l.n.r. : LAVU Vorstand DI Christian Ehrenguber, BAV Verbandssekretär DI(FH) Karl-Heinz Zeitlinger, ASZ-Leiterin Roswitha Lizelfelner, BAV-Vorsitzender Bgm. Mag. Herbert Brunsteiner, Bgm. Kons. Karl Staudinger

[www.inra.at](http://www.inra.at)



## Gönnen Sie Ihrem Zuhause eine Frühjahrskur!

- Energetische Reinigung mit Kräutern und Essenzen
- Radiästhetische Schlafplatzanalyse & Elektromogmessung
- Feng Shui für Harmonie in Ihren Räumen



Ingrid Racher  
leben@inra.at

+43 699 100 53 012

Stifterstrasse 15 / 4690 Schwanenstadt

# NEUHEITEN eingelangt!



**DIE NEUEN PROXXON AKKU GERÄTE!**  
 Bohrschleifer - Bandschleifer  
 Langhals Winkelschleifer  
 mit 10,8V / 2,6Ah Li-Ionen Akku.

### LED Arbeitsleuchte

72 LED Segmente,  
 30 Watt,  
 Nach oben und unten  
 schwenkbar,  
 Abstrahlwinkel: 130°

€ 55,<sup>75</sup>



Weitere LED Lenser Stirnlampen schon ab € 29,<sup>90</sup>



### Hazet Schraubendreher Set

6-teilig  
 PH1, PH2, 3,0, 4,0 5,5  
 6,5 Schraubendreher

€ 16,<sup>99</sup>

### LED Lenser Stirnlampe

Hohe Lichtleistung mit 180  
 Lumen für jede Situation,  
 Lichtweite ca. 120 Meter,  
 Leuchtdauer mit 3 Stk. AAA  
 Zellen: 25 Std.

€ 54,<sup>90</sup>



**Beratung, Preis, Service OK!** ✓

4800 Attnang-Puchheim, Vöcklabruckner Straße 14, Telefon 07674/67193, Fax 67194, www.l-und-w.at



Maschinenring

Die Profis  
 vom  
 Land

**Bestes  
 Service  
 für jede  
 Jahreszeit!**

Grünraumpflege  
 Baumpflege  
 Gartengestaltung  
 Winterdienst  
 Reinigung  
 Personalleasing

MR Schwanenstadt  
 schwanenstadt@maschinenring.at

**Tel: 05-9060-454**

# Sauna

## SchwanenStadt

rundum gesund

Sport- und Freizeitanlagen GesmbH  
Freizeitpark 3 · 4690 Schwanenstadt · Tel: 07673-2028



Gönnen Sie sich erholsame Stunden in der Erlebnissauna in der Tennishalle Schwanenstadt, Freizeitpark 3.

**Ein Saunavergnügen belebt die Sinne und fördert die Gesundheit.  
Unsere Erlebnissauna bietet Ihnen:**

- **Dampfsauna, Biosauna** bis max. 60°, **Normalsauna** bis 90°
- Abkühlung finden Sie in der **Duschgrotte mit Kaltnebelbrause, Kübeldusche, Schwall- und Normalbrause, mit dem Kneippschlauch und in der Kaltwasserwanne.**
- Weiters stehen ein **Kneipp-Wat-Becken**, ein **Liegebereich**, ein eigener **Ruheraum** und eine **Freiterrasse** zu Ihrer Verfügung.

### Saunatarife

Einzeleintritt (ohne Zeitlimit)	€ 8,00
10er-Block für Erwachsene	€ 73,00
Seniorentarif (ab 60.Lj/55.Lj)	€ 6,50
Vormittagseintritt bis 13.00 Uhr	€ 6,00
10er-Block am Vormittag	€ 52,50
Seniorentarif (ab 60. Lj/55. Lj) vormittags bis 13.00 Uhr	€ 5,00
Jugendliche bis 16 Jahre	€ 5,00
Aktivsport-Eintritt max. 2 Stunden (gilt nur, wenn am selben Tag auch eine Tenniseinheit gespielt wird)	€ 4,00
Familieneintritt (Vater, Mutter, mind. 1 Kind)	€ 18,00

alle Preise inkl. Umsatzsteuer

### Öffnungszeiten bis 30. April 2017

Montag	geschlossen
Dienstag	geschlossen
Mittwoch	9 – 19 Uhr Damen 19 – 22 Uhr gemischt
Donnerstag	9 – 19 Uhr Herren 19 – 22 Uhr gemischt
Freitag	9 – 19 Uhr Damen 19 – 22 Uhr gemischt
Samstag	8 – 19 Uhr Herren 19 – 22 Uhr gemischt
Sonntag	9 – 22 Uhr gemischt

### Öffnungszeiten 1. 5. – 30. 9. 2017

Montag	geschlossen
Dienstag	geschlossen
Mittwoch	9 – 19 Uhr Damen 19 – 22 Uhr gemischt
Donnerstag	9 – 19 Uhr Herren 19 – 22 Uhr gemischt
Freitag	9 – 19 Uhr Damen 19 – 22 Uhr gemischt
Samstag	8 – 19 Uhr Herren 19 – 22 Uhr gemischt
Sonntag	geschlossen

**Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch und wünschen  
Ihnen erholsame Stunden in der Erlebnissauna.**

**Das Saunateam**

MENSCH UND MASCHINE WERDEN EINS.



**DER NEUE MAZDA MX-5 RF**

ZOOM-ZOOM



Verbrauchswerte: 6,1-6,6l/100km. CO<sub>2</sub>-Emissionen: 142-154g/km. Symbolfoto.

**GATTINGER**

Rüstorf 81  
 4690 Schwanenstadt

Telefon 07673 7440  
 office@gatt.at www.gatt.at

GEFÖRDERTE **EIGENTUMSWOHNUNGEN** IN SCHWANENSTADT

Wohnbau für's Leben



**Besichtigen Sie unsere Musterwohnung!**

HWB 20, fGEE 0,62

**Norikum Wohnungsbauges mbH**  
 Kalkofenstr. 25, 4600 Wels  
 Tel.: 07242 / 46151  
 office@norikum.at

**Beratung und Verkauf**  
 Gerstl Haus, 4600 Wels  
 Pollheimerstraße 7

**Wohnpark Schwanbach, Gmundnerstraße**

- ✓ 54 bis 99 m<sup>2</sup>, ab **€ 17.300,- Eigenmittel** und **€ 432,- mtl.** + BK
- ✓ wertbeständige Zukunftsvorsorge
- ✓ **bezugsfertig**

**Info: 07242/46 151** - Ihr persönlicher Berater: **Hr. Mag. Andreas Lang**

**NORIKUM**  
 www.norikum.at

# BUNDESAUSZEICHNUNGEN AN SCHWANENSTÄDTER

## StR. a.D. Mag. Eduard Kudernatsch

GOLDENE MEDAILLE

FÜR VERDIENSTE UM DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

ehem. Stadtrat und Gemeinderat  
der Stadtgemeinde Schwanenstadt.

Nach der Gründung der grünen Fraktion „PUM – Partei für Umweltschutz und Menschlichkeit“ war Mag. Eduard Kudernatsch Ersatzmitglied, ehe er ab 1991, eine Periode ordentliches Gemeinderatsmitglied, dann 14 Jahre Stadtrat und dann wieder eine Periode als Gemeinderat tätig war. Ebenso war er Prüfungsausschussobmann im Reinhaltungsverband Schwanenstadt-Umgebung und eine Periode Fraktionsobmann der PUM.

Der Geehrte war in seiner Funktion als Gemeinde- bzw. Stadtrat auch als Obmann im Verkehrs-, Raumplanungs- und Umweltausschuss und als Mitglied in verschiedenen Ausschüssen engagiert tätig.

Neben seiner beruflichen Tätigkeit als Professor am BORG in Grieskirchen und in der Gemeindevertretung, war und ist ihm die öffentliche Bibliothek der Pfarre ein großes Anliegen und er leitet diese schon seit über 30 Jahren ehrenamtlich und mit großem Engagement.

## GR. a.D. Walter Pfeiffer

GOLDENE MEDAILLE

FÜR VERDIENSTE UM DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

ehem. Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt.



Der ehemalige Oberoffizial bei der Post, Walter Pfeiffer, war 30 Jahre im Wohnungsausschuss bei der Vergabe von Wohnungen, besonders an junge Familien, sehr engagiert. Ebenso war der Geehrte im Jagd-, Schul- und Kindergarten-, Wirtschafts-, Bau-, Straßenbau- und Denkmalpflege-, Ortsbild-, Familien-, Kultur-, Sozial- und Gesundheits-, Raumplanungs- und Umwelt-, Sanitäts- und Seniorenausschuss tätig.

Darüber hinaus fungierte er 24 Jahre als Mitglied bzw. Ersatzmitglied im überregionalen Hochwasserverband Großraum Schwanenstadt, war 20 Jahre im Personalausschuss bzw. Personalbeirat und unter anderem für die Personalauswahl in der Gemeinde mitverantwortlich.



In seiner Jugendzeit war Walter Pfeiffer ein sehr erfolgreicher Fußballer beim SC Schwanenstadt. Er hat sich als dynamischer Gemeinderat große Verdienste erworben.

## GR. a.D. Hildegard Rauscher

GOLDENE MEDAILLE

FÜR VERDIENSTE UM DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

ehem. Gemeinderätin der Stadtgemeinde Schwanenstadt



Quelle: Land Oberösterreich

Hildegard Rauscher vertrat 12 Jahre im Gemeinderat die Anliegen der Frauen, Familien und Jugendlichen, dies auch deshalb, weil sie über 36 Jahre Mitglied der ÖVP-Frauenbewegung in Schwanenstadt und seit 17 Jahren deren Obfrau ist. Zahlreiche Benefizveranstaltungen organisiert sie und hat auch unter anderem die jährliche Fahnenhissung „Gewalt gegen Frauen“ eingeführt.

Darüber hinaus war die Geehrte neun Jahre Pressereferentin der ÖVP-Frauenbewegung im Bezirk Vöcklabruck und war viele Jahre Vorstandsmitglied im Frauenhaus Vöcklabruck. Sechs Jahre war sie zudem auch Fraktionsobfrau.

Hildegard Rauscher war 12 Jahre im Familien-, Frauen-, Jugend- und Integrations-, im Kultur- und Gesundheits-, im Schul- und Kindergarten-, im Sanitäts-, im Sozial- und Seniorenausschuss tätig und hat sich vor allem für die Bedürfnisse der Frauen, Familien und Jugendlichen besonders stark gemacht.

Sie ist Vorbild und Beispiel für Einsatz, Motivation und Innovation.

**Die Stadtgemeinde Schwanenstadt gratuliert zu den Auszeichnungen recht herzlich.**



Firmenzentrale  
DachundWand  
Eberstalzell

als Generalübernehmer  
errichtet

Planung:  
HERTL.ARCHITEKTEN

(c) Obermayr

HOLZHÄUSER  
HOLZHALLEN  
HOLZBRÜCKEN  
WOHN- UND BÜROBAUTEN  
KOMMUNALBAUTEN  
BRETTSCHICHTHOLZ  
DACHSTÜHLE  
WINTERGÄRTEN  
ALPENSILO



  
**OBERMAYR**  
Holzkonstruktionen

Obermayr Holzkonstruktionen GmbH  
Johann-Pabst-Straße 20  
A-4690 Schwanenstadt  
T ++43/7673/2257-0  
www.obermayr.at

## PROAKTIV4D

„MEIN STUDIO“  
IN ATTNANG-P.



„WEIL ICH MICH HIER WOHLFÜHLE“

Nur 2-mal pro Woche individuell abgestimmtes Training stärkt die Gesundheit, schützt vor Krankheiten und fördert das Wohlbefinden!

07674 21 424 | www.proaktiv4d.at | office@proaktiv4d.at

PROAKTIV4D  
PROBETERMIN  
VEREINBAREN UND  
GUTSCHEIN EINLÖSEN

\*) GUTSCHEIN GÜLTIG BIS ENDE APRIL 2017. BEI ABSCHLUSS  
EINER STANDARD-JAHRESMITGLIEDSCHAFT. KEINE BARABLÖSE MÖGLICH.

**IHR GESUNDHEITSHUNDERTER**

**100%\***



## Naturschutzsprechtage Vöcklabruck

Die Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck organisiert zum Thema

### Hochbauvorhaben im Grünland und im 50-Meter-Uferschutzbereich von Bächen und Flüssen

Sprechtage, bei denen

- der Regionsbeauftragte für Natur- und Landschaftsschutz und
  - der Jurist der Naturschutzabteilung
- für Fragen zur Verfügung stehen.

Anmeldung und Terminvereinbarung erforderlich unter

☎ 07672/702 73-506 Fr. Haslinger (Gemeinden A-R)

☎ 07672/702 73-516 Fr. Voglhuber (Gemeinden S-Z)

**Nachfolgende Termine werden jeweils von 08:00 – 09.30 Uhr angeboten:**

- |   |                    |                    |             |
|---|--------------------|--------------------|-------------|
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>10. Jänner</b>  | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>31. Jänner</b>  | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>21. Februar</b> | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Montag,</b>     | <b>13. März</b>    | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Donnerstag,</b> | <b>6. April</b>    | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>2. Mai</b>      | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>23. Mai</b>     | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Montag,</b>     | <b>12. Juni</b>    | <b>2017</b> |
| ▪ | <b>Dienstag,</b>   | <b>4. Juli</b>     | <b>2017</b> |



# UNSERE ALTERSJUBILARE

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt entbietet ihren betagten Mitbürgerinnen und Mitbürgern zur Vollendung des 70., 75., 80., 85., 90. und dann alljährlich zu diesen markanten Geburtstagen ihre Glückwünsche und widmet den Jubilaren eine Ehrengabe in Form von Schwanen-Talern.

**Von Dezember 2016 bis Februar 2017 feierten nachstehend angeführte Mitbürgerinnen und Mitbürger ihren Geburtstag:**

## 70 Jahre vollendeten:

*Küchler Martin, Oswald Alois, Brandstötter Stephan, Lörenz Martin, Grund Elfriede und*



*Maurer Marianne*



*Blaha Ursula*

## 75 Jahre vollendeten:

*Resch Friedrich, Deixler Rudolf, Radler Katharina, Stumpfl Erika, Höpoltseger Siegfried und*



*Kurotik Herbert*



*Lichtenthal Jürgen*



*Kollmann Helmuth*



*Dautovic Mahmut*

## 80 Jahre vollendeten:

*Mösler Brigitte und*



*Steinöcker Rupert*



*Mag. Staudinger Johanna*

## 85 Jahre vollendeten:

*Gruber Christine, Schafleitner Brigitta, Schneider Theresia und*



*Gruber Karl*

## 90 Jahre vollendeten:

*Obermaier Maria, Buchleitner Elfriede und*



*Rathner Anna*



**Wir gratulieren herzlich!**

**91 Jahre  
vollendeten:***Einwalter Maria, Lorenz Katharina, Schiller Franziska***94 Jahre  
vollendete:***Kudernatsch Eduard***96 Jahre  
vollendete:***Berger Friederike***103 Jahre  
vollendete:***Heiml Karolina*

*Wir  
gratulieren  
herzlich!*

**PROMOTION**

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt gratuliert Herrn **Franz Ablinger**, Sohn von Anni Ablinger, zum Doktor der Philosophie im Fach Kulturwissenschaften, recht herzlich.

**Direktor a.D.  
Ernst KRONLACHNER**

ehem. Leiter der LMS Attnang-Puchheim  
Schwanenstadt, geb. 26.7.1953

**SILBERNES EHRENZEICHEN  
für Verdienste  
um die Republik Österreich**

Ernst Kronlachner hat sich besonders im Bereich der Blasmusik und der Kirchenmusik große Verdienste erworben.

Er fungiert seit beinahe 40 Jahren als Kapellmeister und war unter anderem in Schwanenstadt, Atzbach und Aurach aktiv. Darüber hinaus leitet er seit 36 Jahren den Kirchenchor. Der Chor absolviert rund 25 Auftritte pro Jahr und anspruchsvolle Chorwerke und große Kirchenkonzerte zeugen von der hohen Qualität dieses Chores, siehe Mozartrequiem, Mozart c-Moll Messe, Beethoven C-Dur, Schubert Es-Dur, Brahmsrequiem. Auch als Gastchor wurden der Chor und das Orchester der Stadtpfarre Schwanenstadt schon öfters in den Linzer Dom und sogar einmal in den Salzburger Dom eingeladen. Der Geehrte ist auch kommunalpolitisch aktiv, ist ein erfolgreicher Volksmusiker und Mundartsprecher und hat sich als Leiter der LMS Attnang-Puchheim sehr verdient gemacht.

Ernst Kronlachner ist als musikalische Größe in der Region bestens bekannt.

# Schwaiger

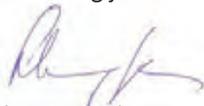
## Steuerberatung GmbH

4690 Schwanenstadt • Sparkassenplatz 2  
Tel.: +43 7673 / 2677- 0 • Fax: +43 7673 / 2677-9  
Email: office@steuerschwaiger.at  
www.steuerschwaiger.at

### Ihr Steuerberater vor Ort in Schwanenstadt

Buchhaltung, Lohnverrechnung, Bilanzierung und steuerliche sowie Unternehmensberatung zu leistbaren Preisen. Kostenlose Erstberatung ist selbstverständlich!

Wir freuen uns, wenn wir für Sie Ihre steuerlichen Agenden übernehmen dürfen und sind bezüglich Terminvereinbarung jederzeit für Sie erreichbar.



Schwaiger Johann  
Geschäftsführer



## UNSERE REISEWELT-REISEN 2017 MIT SONDERFLUG AB/BIS LINZ!

www.reisewelt.at



AB  
€ 699,-  
PRO PERSON

### BARCELONA DIE ZAUBERHAFTE STADT

- Charterflug ab/bis Linz nach Barcelona
- 4 Tage/3 Nächte inkl. Frühstück
- Inkludierte Ausflüge: Stadtrundfahrt Barcelona
- Reiseweltreisebegleitung, uvvm.

02.06. – 05.06.2017 (Pfingsten)



AB  
€ 989,-  
PRO PERSON

### BASKENLAND - BILBAO SAN SEBASTIAN | HONDARRIBIA | PAMPLONA

- Charterflug ab/bis Linz nach Bilbao
- 6 Tage/5 Nächte inkl. Frühstück
- Busfahrten, Besichtigungen und Eintritte laut Reiseprogramm
- Reiseweltreisebegleitung, uvvm.

05.06. – 10.06.2017



AB  
€ 995,-  
PRO PERSON

### SARDINIEN DIE PERLE DES MITTELMEERS

- Charterflug ab/bis Linz nach Olbia
- 6 Tage/5 Nächte inkl. Frühstück
- Rundreise oder Badeaufenthalt an der Costa Smeralda

28.05. – 02.06.2017



AB  
€ 989,-  
PRO PERSON

### KALABRIEN AN DIE SPITZE DES ITALIENISCHEN STIEFELS

- Charterflug ab/bis Linz nach Lamezia Terme
- 6 Tage/5 Nächte inkl. Halbpension
- Busfahrten, Besichtigungen und Eintritte laut Reiseprogramm
- Reiseweltreisebegleitung, uvvm.

10.06. – 15.06.2017

# REISEWELT

## IHRE REISEPROFIS IN SCHWANENSTADT!

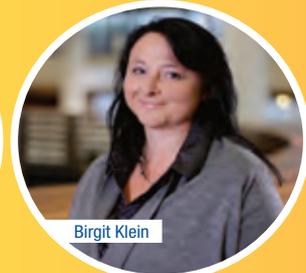
### WENN EINER EINE REISE TUT...

#### ...DANN SOLLTE ER SICH VON PROFIS BERATEN LASSEN!

Sicher, unkompliziert und kompetent stehen Ihnen die MitarbeiterInnen der Reisewelt Schwanenstadt persönlich zur Seite. Die Reisewelt setzt bei ihren Reisen auf höchste Qualität. Somit sind Sie als Kunde weltweit in den besten Händen. Lassen Sie sich noch heute beraten!



Julia Backfriedler  
Büroleitung



Birgit Klein

Reisewelt GmbH, Stadtplatz 55, 4690 Schwanenstadt,  
Tel. 07673/4808, schwanenstadt@reisewelt.at und 27 x in Österreich

# ÄRZTE IN SCHWANENSTADT

Akad. Grad.	Name	Fachgebiet/ Ordinationszeiten	Straße	PLZ, Ort	Telefon
Dr.med.	Atzelsdorfer Ulrich	<b>praktischer Arzt (Gemeindearzt)</b> Mo 08.00 - 12.00, Mi 08.00 - 12.00 und 17.00 - 19.00, Do - Fr 08.00 - 12.00, Sa 08.00 - 10.00 Uhr	Stadtplatz 27/2	4690 Schwanenstadt	(07673) 62 62
Dr.med.	Berger Thomas	<b>Facharzt für Haut- und Geschlechtskrankheiten</b> Dienstag von 16.30 bis 19.30 Uhr und nach Vereinbarung	Stadtplatz 29 /2. Stock	4690 Schwanenstadt	(07673) 40 909 od. (0699) 171 201 06
Dr.med.	Breuer Robert	<b>Zahnarzt</b> Di - Fr 07.00 - 11.00, Di und Do 13.00 - 16.00, Sa 07.00 - 09.00 Uhr	Bahnhofstraße 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 23 15
Dr.med.	Jitar Lucia	<b>Fachärztin für Innere Medizin</b> Di 15.30 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung, telefonische Voranmeldung erwünscht	Stadtplatz 29	4690 Schwanenstadt	(07673) 75 342
Dr.med.	Keiper Johannes	<b>Augenarzt</b> Mo, Do, Fr 08.00 - 12.00, Di 15.00 - 17.00, Mi 09.00 - 15.00 Uhr und nach Vereinbarung	Salzburger Straße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 57 57
Dr.med.	Kravutske Thomas	<b>Frauenheilkunde und Geburtshilfe</b> Mo 15.00 - 19.00, Di 08.30 - 12.00 u. 14.00 - 18.00, Mi 08.30 - 10.00, Do u. Fr 08.30 - 12.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung, alle Kassen und privat	Sparkassenplatz 2/1	4690 Schwanenstadt	(07673) 29 99
Dr.med.	Krenmayr Reinhard	<b>praktischer Arzt</b> Mo - Do 08.00 - 12.00, Di 17.00 - 19.00, Sa 08.00 - 10.00 Uhr	Südtiroler Straße 15	4690 Schwanenstadt	(07673) 34 67
Dr.med.	Pass Gerald	<b>Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie</b> Mo 09.00 - 12.00 und Do 16.00 - 18.00 Uhr nach Vereinbarung, Terminvereinbarung 08.00 - 15.00 Uhr und zu den Ordinationszeiten	Stadtplatz 29 /1. Stock /Top 2	4690 Schwanenstadt	(0676) 742 712 4
Dr.med.	Schlömmner Eduard	<b>praktischer Arzt</b> Mo, Di, Mi, Fr 08.00 - 12.00, Mo u. Do 17.00 - 19.00 Uhr, Sa keine Ordination	Römerstraße 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 47 67
Dr.med.vet	Schnötzinger Dietmar	<b>Tierarzt</b> Mo - Fr 09.00 - 19.00, Sa 09.00 - 12.00, So 11.00 Uhr sowie täglich nach Vereinbarung, Notfälle täglich 0 - 24 Uhr www.tierklinik-schwanenstadt.at	Mühlfeldstraße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 69 24
Dr.med.	Schossleitner Helmut	<b>praktischer Arzt</b> Mo, Di, Mi, Fr 07.30 - 12.00, Do 16.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung	Rüstorf Nr. 94	4690 Rüstorf	(07673) 49 60
Dr.med.	Schwertner Alexander	<b>Facharzt für Unfallchirurgie</b> Mi 16.00 - 19.00 Uhr nach Vereinbarung	Rosenweg 5 alexander.schwertner@gmx.at	4690 Schwanenstadt	(07673) 41888
Dr.med.	Sulik Petra	<b>Zahnärztin</b> Mo und Do 09.00 - 13.00, Di 09.00 - 16.00, Mi 14.00 - 18.00, Fr 09.00 - 11.00 Uhr und nach Vereinbarung sulik@zahnarzt-schwanenstadt.at	Stadtplatz 27 www.zahnarzt-schwanenstadt.at	4690 Schwanenstadt	(07673) 411 94
Dr.med.	Wittmann Berthold	<b>praktischer Arzt</b> Mo - Fr 07.30 - 11.30 und Do 17.00 - 19.00 Uhr	Südtiroler Straße 14	4690 Schwanenstadt	(07673) 32 36
Dr.med.	Wolschner Ingrid	<b>Zahnärztin</b> Mo - Fr 08.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung, telefonische Voranmeldung erbeten	Mühlfeldstraße 6	4690 Schwanenstadt	(07673) 35 64

## SPRECHTAGE

### Bezirksgericht Vöcklabruck

Amtstage finden beim **Bezirksgericht Vöcklabruck**, Ferdinand-Öttl-Straße 12, 4840 Vöcklabruck, jeweils **dienstags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr** statt.

Terminvereinbarungen unter der Tel.-Nr. 057/60121/48120.  
Montag bis Freitag von 8.00 – 12.30 Uhr und  
Dienstag von 13.00 – 15.00 Uhr.

### OÖ Gebietskrankenkasse

Jeden Donnerstag von 7.30 – 12.00 Uhr am Stadtamt Schwanenstadt, ausgenommen an Feiertagen. Tel.: 05/7807-363 970.

### Mutterberatung

Jeden **2. Donnerstag im Monat**, von 14.30 bis 17.00 Uhr, Seniorenheim Schwanenstadt.

### Termine für das zweite Quartal:

13. April 2017  
11. Mai 2017  
08. Juni 2017

### Pensionsversicherungsanstalt

Jeweils von Montag bis Donnerstag von 8.00 – 14.00 Uhr bei der OÖ Gebietskrankenkasse, Geschäftsstelle Vöcklabruck. Um telefonische Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 05/7807/363900 wird gebeten.

**Internationale Rentenberatung:** Landesstelle OÖ, Bahnhofplatz 8, Terminal Tower, Linz, jeweils telefonische Voranmeldung unter 05/0303.

### SVA der Bauern

Bezirksbauernkammer Vöcklabruck, Sportplatzstraße 7, jeden 1. Donnerstag im Monat von 8.00 – 14.00 Uhr.

### Frauen- und Familienberatungsstelle

Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 9.00 – 11.00 Uhr in Vöcklabruck, Brucknerstraße 27.

### Familienhilfe der Mobilen Dienste für Betreuung und Pflege des Roten Kreuzes:

Herr Weintögl Alexander, Bezirkspflegedienstleiter für den Bezirk Vöcklabruck, Tel.: 07672/28 14-460.

# RESTMÜLL | BIOMÜLL | ALTPAPIER | GELBE SÄCKE

	Datum	Biotonne	2-wö. Rest	4-wö. Rest	6-wö. Rest	Altpapier	gelbe Säcke
Freitag	24. Mrz. 2017					Altpapier	
	27. Mrz. 2017	Biotonne	Restabfall		Restabfall		
	10. Apr. 2017	Biotonne	Restabfall	Restabfall			
Mittwoch	12. Apr. 2017						gelbe Säcke
	24. Apr. 2017	Biotonne	Restabfall				
Dienstag	2. Mai. 2017	Biotonne					
Samstag	6. Mai. 2017					Altpapier	
	8. Mai. 2017	Biotonne	Restabfall	Restabfall	Restabfall		
	15. Mai. 2017	Biotonne					
	22. Mai. 2017	Biotonne	Restabfall				
Mittwoch	24. Mai. 2017						gelbe Säcke
	29. Mai. 2017	Biotonne					
Dienstag	6. Jun. 2017	Biotonne	Restabfall	Restabfall			
	12. Jun. 2017	Biotonne					
Samstag	17. Jun. 2017					Altpapier	
	19. Jun. 2017	Biotonne	Restabfall		Restabfall		
	26. Jun. 2017	Biotonne					
	3. Jul. 2017	Biotonne	Restabfall	Restabfall			

Bitte stellen Sie Ihre Mülltonne bereits am Vorabend bereit, da die Müllabfuhr ab 6.00 Uhr unterwegs ist.

**ACHTUNG:** Änderungen des Abfuhrintervalls sind nur quartalsmäßig möglich.

Bitte die Altpapiertonne und den gelben Sack bereits am Vorabend zur Abholung bereitstellen.

Falls einmal größere Mengen an Altpapier oder für den gelben Sack anfallen sollten:

Bitte ins Altstoffsammelzentrum bringen.

## APOTHEKENDIENST

02.04.2017	Atrium-Apotheke, 4690 Schwanenstadt
09.04.2017	Apotheke zum „Schwarzen Adler“, 4840 Vöcklabruck
16.04.2017	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim
17.04.2017	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck (Ostermontag)
23.04.2017	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
30.04.2017	Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
01.05.2017	Apotheke am Salzburger Tor, 4840 Vöcklabruck (Staatsfeiertag)
07.05.2017	Apotheke am Salzburger Tor, 4840 Vöcklabruck
14.05.2017	Anna-Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim
21.05.2017	Atrium-Apotheke, 4690 Schwanenstadt
25.05.2017	Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt (Christi Himmelfahrt)
28.05.2017	Apotheke zum „Schwarzen Adler“, 4840 Vöcklabruck
04.06.2017	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim
05.06.2017	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck (Pfingstmontag)
11.06.2017	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
15.06.2017	Atrium-Apotheke, 4690 Schwanenstadt (Fronleichnam)
18.06.2017	Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
25.06.2017	Apotheke am „Salzburger Tor“, 4840 Vöcklabruck

Nachstehend finden Sie die Adressen  
der im Apothekendienst eingebundenen Apotheken:

### Apotheke am Stadtplatz

Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt, Tel. (07673) 23 89

### Atrium-Apotheke

Salzburger Straße 27a, 4690 Schwanenstadt, Tel. (07673) 308 32

### Apotheke Puchheim

Puchheimer Str. 33, 4800 Attnang-Puchheim, Tel. (07674) 669 91

### Apotheke Schöndorf

Robert Kunz-Straße 11, 4840 Vöcklabruck, (07672) 225 62

### Apotheke am „Salzburger Tor“

Salzburger Straße 1, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72724

### Apotheke zum „Schwarzen Adler“

Stadtplatz 7, 4840 Vöcklabruck, Tel. (07672) 727 17

### Anna-Apotheke

Europaplatz 2, 4800 Attnang-Puchheim, Tel. (07674) 623 73

Den Apothekendienst finden Sie auch auf  
<http://www.apothekeamstadtplatz.at>

## ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Aufgrund des Beschlusses der Schwanenstädter Ärzte wird der ärztliche Sonn- und Feiertagsdienst nicht mehr veröffentlicht. Sie erreichen den diensthabenden Arzt unter der Telefonnummer 141 des Ärztenotrufs oder vom Mobiltelefon aus unter (07672) 141.

## ZAHNÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Wegen ständiger Änderungen ist der zahnärztliche Sonn- und Feiertagsdienst für das Jahr 2017 nur für jeweils 14 Tage aktuell. Auf der Homepage [www.zahnaerztekammer.at](http://www.zahnaerztekammer.at) finden Sie die aktuellen Dienste.

## UNENTGELTLICHE RECHTSBERATUNG

Die Rechtsanwaltsbüros Dr. Hofbauer, Mag. Schönhuber sowie Dr. Messner bieten eine monatliche unentgeltliche Rechtsberatung an.

Die Rechtsberatung findet **jeden 1. Freitag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr** am Stadttamt Schwanenstadt, Trauungsraum, 1. Stock, statt.

## AUSSENSTELLE DER OÖ GEBIETSKRANKENKASSE IN SCHWANENSTADT

Die OÖ Gebietskrankenkasse, Außenstelle Schwanenstadt, hat eine neue Telefonnummer: **(05) 7807 – 363970**. Das Büro im Rathaus der Stadtgemeinde Schwanenstadt ist **jeden Donnerstag von 07.30 bis 12.00 Uhr** (ausgenommen Feiertags) besetzt.

## ÖFFENTLICHES WC IM RATHAUS



Im Rathaus befindet sich die öffentliche Toilettenanlage. **Der Eingang zum öffentlichen WC befindet sich in der Traunfallgasse. Das öffentliche WC ist täglich von 06.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.**

## FUNDGEGENSTÄNDE

Folgende Fundgegenstände wurden abgegeben:

*Fahrräder*

*Diverse Schlüssel*



Die Verlustträger sind eingeladen, die angeführten Fundgegenstände beim Stadttamt, Bürgerservicestelle, Zimmer Nr. 1, während der Amtsstunden abzuholen.

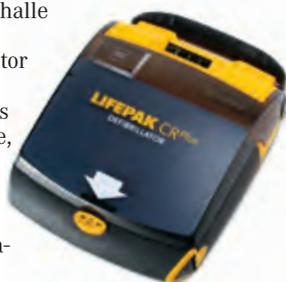
### Fundtiere:

In die Liste der Fundtiere kann während der Amtsstunden bei der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck eingesehen werden.

## LAIENDEFIBRILLATOR IM SENIORENHEIM UND IN DER TENNIS- HALLE VOR DER AU VERFÜGBAR

Im Seniorenheim und in der Tennishalle Vor der Au ist im Eingangsbereich rund um die Uhr ein Laiendefibrillator für die Öffentlichkeit verfügbar. Die Bedienung des Laiendefibrillators erfordert keine speziellen Kenntnisse, sondern kann von jeder Person erfolgen.

In den Abend- und Nachtstunden läuten Sie bitte an der Türglocke, damit Ihnen geöffnet wird.



## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM SCHWANENSTADT

Vor der Au 3 · 4690 Schwanenstadt · Telefon: (07673) 45 60

### Öffnungszeiten:

Montag	08.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag	08.00 – 12.00 Uhr



# VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Beginn	Veranstaltungstitel	Ort	Veranstalter
19/3/2017	19:00	Passionskonzert	Stadtpfarrkirche	Kirchenmusikverein
06/4/2017	20:00	Bach zur Passionszeit / Goldberg-Variationen	Evangelische Kirche, Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
16/4/2017	10:00	W.A. Mozart: Krönungsmesse	Stadtpfarrkirche	Kirchenmusikverein
19/4/2017	19:30	Vernissage Helmut Lehner „Keramik“	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
20/4/2017	0:00	Keramik von Helmut Lehner	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
22/4/2017	8:30	Schnäppchenjagd	Stadtplatz	Stadtgemeinde Schwanenstadt
22/4/2017	18:00	Frühjahrskonzert der Stadtkapelle	Stadtsaal Schwanenstadt	Stadtkapelle Schwanenstadt
23/4/2017	9:30	KlangBilder für Orgel und Trompete – Ein Musikgottesdienst	Evang. Christuskirche Schwanenstadt	Evang. Pfarrgemeinde A.B.
02/5/2017	0:00	„Alte Ansichten“	Arkadenhof im Rathaus Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
04/5/2017	19:30	ISLAND – eine raue Schönheit im Nordatlantik, Bilderschau	Franz Xaver Süßmayr-Saal in der Landesmusikschule Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
11/5/2017	19:00	Martin Luther und die Juden (500 Jahre Reformation 2017)	Evangelischer Gemeindesaal Schwanenstadt	Evang. Pfarrgemeinde A.B.
13/5/2017	19:30	Muttertags Gala-Dinner mit Musik	Gasthaus Schmankerl	
18/5/2017	19:00	AUFRECHT BIS INS HOHE ALTER – ganzheitliche Betrachtung der Wechseljahre	Restaurant Schmankerl	Ulli's Massage
19/5/2017	17:00	Weinfest	Kirchenplatz	Stadtgemeinde Schwanenstadt
24/5/2017	20:00	Wiener Solisten / Von Mozart bis Strauß	Saal der NEUEN Landesmusikschule Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
31/5/2017	19:00	Festliche Maiandacht	Stadtpfarrkirche	Kirchenmusikverein
01/6/2017	19:30	Vernissage Jutta Pointner „Textil“	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
02/6/2017	0:00	Textil von Jutta Pointner	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
04/6/2017	10:00	Anton Bruckner: Messe in d-Moll	Stadtpfarrkirche	Kirchenmusikverein
06/6/2017	8:30	Pferdemarkt	Stadtplatz Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
10/6/2017	0:00	Eine Stadterhebung mitten im Krieg	Heimathaus Schwanenstadt, Pausinger Villa	Stadtgemeinde Schwanenstadt
10/6/2017	18:00	„Eine Stadterhebung mitten im Krieg“ – Ausstellungseröffnung	Heimathaus Schwanenstadt, Pausinger Villa	Stadtgemeinde Schwanenstadt
17/6/2017	20:00	Konzert	Stadtsaal Schwanenstadt	Hausruckchor Ottngang-Manning
22/6/2017	20:00	Wiener Staatsopernballett/Wiener Saloniker – Aus dem Reich des Tanzes	Stadtsaal, Schwanenstadt	Stadtgemeinde Schwanenstadt
30/6/2017	19:00	Ökumenische Podiumsdiskussion (500 Jahre Reformation)	Evangelischer Gemeindesaal Schwanenstadt	Evang. Pfarrgemeinde A.B.

## RASENMÄHEN ZUR RICHTIGEN ZEIT

Zu Beginn der warmen Jahreszeit wird neuerlich auf die mit Beschluss des Gemeinderates vom 8.5.1981 erlassene Lärmschutzverordnung hingewiesen.

Elektrorasenmäher oder Rasenmäher mit Verbrennungsmotoren dürfen

**an Samstagen bis 8.00 Uhr und ab 17.00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen**

nicht eingesetzt werden.

## MUSIKHÖREN IM FREIEN

Mit Einzug der schönen Jahreszeit tritt auch wieder das Problem der Lärmbelästigung durch das Musikhören im Freien auf. Bitte beachten Sie, dass nicht jeder das Programm der Nachbarn mithören oder überhaupt ein wenig Ruhe haben möchte.

**Im Sinne einer guten Nachbarschaft stellen Sie das Radio oder andere Geräte bitte auf eine Lautstärke ein, durch die die Nachbarn nicht belästigt werden.**

# VEREINSABENDE

Jeden Montag	18.00 Uhr	<b>Laufclub Ager-Region</b> – Treffpunkt KWG Glatzing, Staig 32
Frühjahrsclassik (März – April) jeden Mo, Mi, Fr	13.30 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Treffpunkt Parkplatz Süd
Jeden 1. Montag im Monat	18.00 Uhr	<b>Briefmarkenrunde</b> im Gasthaus Helmhart
Jeden Montag und Freitag (ausgenommen Schulferien)	17.30 Uhr	<b>Sportunion Schwanenstadt, Sekt. Karate – Karate-do</b> Training für Kinder ab acht Jahren und Erwachsene, Turnsaal der NMS 1
Jeden Dienstag	20.00 Uhr	<b>1. Modellbahnclub</b> – Clubabend im Clubheim, Salzburger Straße 28
Jeden Dienstag (Mai – September)	17.30 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Trainingsausfahrt, Treffpunkt Parkplatz Süd
Jeden 1. Dienstag im Monat	20.00 Uhr	<b>ÖFB (Frauenbewegung)</b> – Stammtisch im Gasthaus Helmhart
Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat	19.30 Uhr	<b>Lions-Club</b> im Gasthaus Gruber
Jeden 2. Dienstag im Monat	18.00 Uhr	<b>Stammtisch des OÖ Zivilinvalidenverbandes</b> , Ortsgruppe Schwanenstadt, Gasthaus Gruber
Jeden Mittwoch	19.30 Uhr	<b>Freiwillige Stadtfeuerwehr</b> – Schulungs- und Übungsabend im Feuerwehrhaus, Florianistraße 1
Jeden Mittwoch	20.00 Uhr	<b>Kirchenchor</b> – Probeabend im Pfarrzentrum
Jeden Mittwoch (Okt. – März)	19.15 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Winterwalken, Treffpunkt Parkplatz Tennishalle
Jeden 1. u. 3. Mittwoch im Monat	19.30 Uhr	Film- und Videoautoren im Restaurant Schmankerl
Jeden Mittwoch und jeden Samstag	14.00 Uhr 17.00 Uhr	<b>Hundesportverein</b> – Abrichtekurs am Hundebrichteplatz in Staig
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Naturfreunde</b> – Heimabend im Restaurant Schmankerl
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – vorübergehend im Gasthaus Gruber
Jeden Donnerstag (Mai – September)	17.30 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Trainingsausfahrt, Treffpunkt Parkplatz Süd
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Alpenverein</b> – Clubabend im Vereinshaus, Staig
Jeden 3. Donnerstag im Monat	19.30 Uhr	<b>Regionalgruppe Generationennetzwerk</b> – Treffen im Cafe Harlekin
Jeden Freitag	19.30 Uhr	<b>Schachfreunde</b> – Treffen im Gasthaus „Zur Lilli“, Rüstorf
Jeden 1. Freitag im Monat	20.00 Uhr	<b>Fotoklub</b> – Clubabend „beim Wirt z’Holzham“
Jeden 2. Samstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Raftingclub</b> – Clubabend im Gasthaus Rensch
Jeden Samstag (März – Oktober)	13.30 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Trainingsausfahrt, Treffpunkt Parkplatz Süd
Jeden 2. Samstag (März – Oktober)	13.30 Uhr nach Vereinbarung	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – zusätzlich Mountainbike-Ausfahrt, Treffpunkt Parkplatz Süd
Jeden 1. Sonntag im Monat	09.30 Uhr	<b>Bienezüchterverein</b> – Stammtisch im Gasthaus Hofbauer
Jeden Donnerstag	17.30 – 19.00 Uhr	<b>Pfadfinder Schwanenstadt</b> <b>Wichtl und Wölflinge</b> (7 – 10 Jahre)
Jeden Freitag	17.30 – 19.00 Uhr	<b>Späher und Guides</b> (10 – 14 Jahre)
Jeden Freitag	18.30 – 20.00 Uhr	<b>Caravelles und Explorer</b> (14 – 17 Jahre)
Jeden 2. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	Goldhaubengruppe Schwanenstadt – Stammtisch Gasthaus Gruber

Vereinsabende aktuell unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) > Rubrik Freizeit > Vereine

## Öffnungszeiten der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt, Kirchengasse 1, Tel. 07673/75276

<b>Donnerstag</b>	<b>08.30 bis 10.30 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>16.30 bis 18.30 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>09.15 bis 11.30 Uhr</b>
<b>Sonntag</b>	<b>09.00 bis 11.45 Uhr</b>

Für Kunden der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt besteht auch die Möglichkeit, von zu Hause aus über das Internet den Medienbestand einzusehen.

Unter [www.biblioweb.at/schwanenstadt](http://www.biblioweb.at/schwanenstadt) kann man nachschauen, welche Medien vorhanden oder gerade ausgeborgt sind. Auch eine Recherche nach Autoren, Schlag- oder Stichwörtern ist möglich.

# Taxi - Mietwagen - Krankenförderung

**WIR VERRECHNEN FÜR SIE DIREKT MIT ALLEN KRANKENKASSEN**

Krankenförderung (sitzend)  
Dialyse-, Reha-Fahrten  
Bestrahlungsfahrten  
Fahrten zu Nachbehandlungen

Einlieferung oder Heimtransport  
(Krankenhaus)  
Ausflüge  
Transfer (Flughafen)

**Schwanenstadt**

**BRUCKBACHER GMBH**

Stefan Fadingerstr. 1 - 4690 Schwanenstadt

**TAXI HOTLINE 0699/1230 4690**

**0664/  
34 43 499**



## Stadthaus, Niederösterreich

Das Team der Tischlerei Kranz, stattet das Rathaus Bruck an der Leitha mit 122 Fenstern und Türen aus.



K R A N Z

FENSTERBAU

mit Ästhetik und Funktion  
**Fenster, Tür & Tor**

[www.kastenfenster.at](http://www.kastenfenster.at)

## DR. MED. ALEXANDER SCHWERTNER

Oberarzt am Klinikum Wels/Grieskirchen

Wahlarzt  
Facharzt für Unfallchirurgie  
Schwerpunkt Fußchirurgie, Sportverletzungen, Infiltrationstherapie (ACP)

Rosenweg 5, 4690 Schwanenstadt  
Telefon 076 73 / 418 88  
[www.alexanderschwertner.com](http://www.alexanderschwertner.com)

Ordination: Mittwoch von 16.00 bis 19.00 Uhr  
Termine nach telefonischer Vereinbarung



## Freiheit durch **Sicherheit**

- freitragende Alu-Tore für jeden Einsatzbereich
- manuell betrieben oder funkgesteuert
- formschöne dazupassende Alu-Zäune
- pulverbeschichtetes Alu für individuelle Farbgebung
- nie mehr streichen - 100% rostfrei

...in bewährter Falken-Qualität

**FALKEN TÖRE**

A-4690 Schwanenstadt  
Tel: +43(0)7673-3158

[www.falken.at](http://www.falken.at)

**Wir nehmen Maschinenbautechnikerlehrlinge auf!**

## Abo-Konzerte Schwanenstadt: Ivan Kitanović EIN MUSIKER DER EXTRAKLASSE ...



Fotonachweis: Stadtmag. Schwanenstadt

**SCHWANENSTADT.** Der 1. Solokontrabassist der Wiener Symphoniker gastierte mit Klavier in Schwanenstadt. Ivan Kitanović war auch als Solist bei den Salzburger Festspielen zu hören. Seine Interpretation von Mozarts berühmter Per questa-Arie mit dem Mozarteum Orchester Salzburg fand größten Beifall. Nach Schwanenstadt hat Ivan Kitanović Bewährtes aus der Literatur für Kontrabass mitgebracht, einerseits Virtuoses, andererseits aber Stücke wie die Vocalise von S. Rachmaninoff. Und, als Beson-

derheit stand Beethovens A-Dur Sonate auf dem Programm, wohl-gemerkt, die Cello-Sonate.

Es war ein Abend, wie er in dieser Form nur äußerst selten zu erleben ist!

In den 5 Konzerten dieser Saison wird wieder Hochkarätiges unterhaltsam präsentiert. Noch am Programm: Bach zur Passionszeit, Wiener Solisten, Vereinigung Wiener Staatsopernballett/Wiener Saloniker.

**Nützen Sie die Möglichkeit, erstklassige Musik in persönlicher Atmosphäre zu erleben!**

**Nächste Veranstaltungen:**

- » » „Bach zur Passionszeit“, am 6. April 2017, evang. Kirche
- » » „Wiener Solisten“, am 24. Mai 2017, Landesmusikschule
- » » „Wiener Staatsopernballett/Wiener Saloniker“, am 22. Juni 2017, Stadtsaal

Weiterführende Informationen zu den Konzerten finden Sie bitte unter:

<http://www.schwanenstadt.at/abo-konzerte>



### Heimatmuseum Schwanenstadt

Pausinger-Villa, Linzer Straße

Öffnungszeiten:

Jeden Donnerstag von 10:00 bis 11:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Hubert Kienbauer Tel. (07673) 38 42

*Bis in jene Zeit, als Illyrer und Kelten das Land bevölkerten und unweit des heutigen Stadtzentrums eine Siedlung namens Tergolape („Kleiner Markt am Wasser“) gründeten, reicht die Geschichte von Schwanenstadt zurück.*

*Während der römischen Kolonialzeit wurde es aufgrund der günstigen Lage am Hauptverkehrsweg Ovilava (Wels) – Juvavu (Salzburg) eine Poststation. Viele Funde davon sind im Heimatmuseum zu besichtigen.*



# 15. INTERNATIONALER KINDER- UND JUGENDBUCHWETTBEWERB SCHWANENSTADT – „WELCH HEITERE FREUDE!“

Zum 15. Jubiläum des erfolgreichen Wettbewerbes soll das Thema „Welch heitere Freude!“ auf die freudvollen, festlichen und positiven Dinge im Leben aufmerksam machen. „In einer Zeit vieler negativer Schlagzeilen wollen wir das Bewusstsein auf das Frohe, Heitere und Freudige im Leben lenken und hoffen, dass wir wieder viele Einsendungen aus Österreich und darüber hinaus erhalten werden,“ freuen sich die Organisatoren auf den 15. Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerb.

Bis 23. Juni 2017 sind Einreichungen in fünf Kategorien möglich. Dann wählt eine internationale Jury die Sieger aus. Die Details zur Ausschreibung finden Sie unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at).

2016 hat es 200 Beiträge von mehr als 700 Teilnehmer/Innen gegeben. Das Siegerbuch „Die Erfindung, die ich erfand“ von zwei italienischen Teilnehmerinnen, Alice Montagnini und Rebecca Serchi, wurde veröffentlicht und bei der Preisverleihung am 17.9.2016 unter Anwesenheit von Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer und ca. 500 Gästen im Stadtsaal mit den Werken weiterer Preisträger/innen präsentiert. Aber auch viele österreichische Beiträge, insbesondere aus der Region um Schwanenstadt, wurden ausgezeichnet. Über die Mitwirkung von Teilnehmenden aus Schwanenstadt und



v.l.n.r. Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, Univ.-Prof. DDr. Gottfried Tichy, Rebecca Serchi (Hauptpreisträgerin), Univ.-Prof. Dr. Livio Sossi, Alice Montagnini (Hauptpreisträgerin), Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger.

Umgebung im Jahre 2017 würden sich die Verantwortlichen des Kinder- und Jugendbuchwettbewerbes wieder besonders freuen.



Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb  
der Stadtgemeinde Schwanenstadt  
Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln



## 15. Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb 2017 der Stadtgemeinde Schwanenstadt.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bordano (Friaul) mit dem seit 1997 stattfindenden internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerb *Sulle ali delle farfalle e dei cigni*, sowie der Gemeinde Sacile/Friaul, dem Studienzentrum für Jugendliteratur „Alberti“ in Triest, dem Circolo Athena in Belpasso, der Gemeinde Belpasso und der Universität Salzburg (Fachbereich Romanistik) wird in Schwanenstadt 2017 zum fünfzehnten Mal der Internationale Kinder- und Jugendbuchwettbewerb **Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln** ausgeschrieben. Der Name des Wettbewerbs nimmt Bezug auf das Symbol des Schmetterlings für Bordano und des Schwans für Schwanenstadt.

Im Sinne der Förderung der Jugend, wertvoller Kinder- und Jugendliteratur und der Entdeckung von Begabungen lädt die Stadtge-



meinde Schwanenstadt herzlich zur Teilnahme und Mitgestaltung an diesem Wettbewerb ein.

**Das Rahmenthema für das Jahr 2017 lautet:**  
*Welch heitere Freude!*  
*Quale allegria! Being simply happy!*  
*Quelle joie allègre! Kakšno veselje!*

Zum 15. Jubiläum macht das Thema auf die freudvollen und positiven Dinge im Leben aufmerksam. In einer Zeit vieler negativer Schlagzeilen soll das Bewusstsein auf das Frohe, Heitere und die Freude gelenkt werden und in der künstlerischen Betrachtung und Betätigung Ausdruck finden. Im Sinne dieses Gegensatzes, der Erfahrung von Alterität, wird zu vielfältiger Reflexion über Wesentliches im Leben und dessen positiven Facetten eingeladen.

Es können Feste, schöne Abenteuer, heitere Ereignisse und Erfolge thematisiert werden. Oft sind es Überraschungen, die uns unerwartete Freude bereiten. Die Geschichten können Gelungenes behan-

deln, etwa freudvolle Begegnungen oder die Erfüllung eines Wunsches oder von Ersehntem. Erwartungen können sich in positiver Weise erfüllen, Ziele können erreicht werden.

Das Thema bezieht sich auf die heitere, innere und erlebte Freude, somit stellt dieses auch eine Einladung zur Entdeckung der Heiterkeit im Leben dar, sei es bei Spielen, gemeinsamen Ausflügen oder Heiterkeit erweckenden Ereignissen und Begegnungen.

Die in den Geschichten beschriebenen Abenteuer und Entdeckungen können Personen oder Figuren behandeln, aus der Perspektive dieser erzählen, aber auch in der Ich-Form dargestellt werden. Auch Tiere, Pflanzen oder Phantasiefiguren können stellvertretend für das Dichter-Ich stehen und zu Protagonisten werden.

Es wird eingeladen, auch mediale Zugänge und Verarbeitungsmöglichkeiten anzuwenden und Bücher auch intermedial zu schaffen. Traditionell ist das Kinderbuch in seiner bildhaften Erzählweise eng mit dem Film verbunden. Intermediale Verflechtungen und deren Präsentationsformen werden begrüßt. Die im Original oder in qualitätsvoller Kopie eingereichten Werke können somit auch zusätzlich von weiteren medialen Formen begleitet werden.

Die Wahl des konkreten Titels der Einsendung steht innerhalb des genannten Rahmenthemas frei, es soll sich lediglich auf das zuvor genannte Thema beziehen.

Zur Teilnahme eingeladen sind Interessenten aus Schwanenstadt, Österreich, Europa und aus Übersee, die ein illustriertes Kinder- oder Jugendbuch im Rahmen des genannten Themas verfassen wollen. Die Werke können in der jeweiligen Muttersprache, aber auch zwei- oder mehrsprachig eingereicht werden. Nach der Begutachtung durch eine internationale Jury findet die Prämierung der ausgewählten Preisträger am Samstag, 23.9.2017, 15.00 Uhr, im Stadtsaal Schwanenstadt, statt. Der Juryentscheid über die Preisträger wird ab Anfang Juli 2017 unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) im Internet veröffentlicht.

Die Preise werden in den folgenden Sektionen vergeben:

- 1.) Volksschule
- 2.) Hauptschule, Neue Mittelschule, Unterstufe Gymnasium
- 3.) Oberstufe Gymnasium, Berufsschule, Polytechnische Schule, Berufsbildende Schule, Fachschule
- 4.) Studierende an Universitäten, Fachhochschulen und Pädagogischen Akademien
- 5.) Erwachsene

Die Höhe des Preisgeldes beträgt pro Sektion für den 1. Preis € 333,-, für den 2. Preis € 222,-, für den 3. Preis € 111,-. Weitere erfolgreiche Arbeiten erhalten einen „Spezialpreis der Jury“ oder eine „Besondere Erwähnung der Jury“, die ebenfalls mit einem Geldpreis verbunden sind. Jeder Preisträger erhält darüber hinaus einen Katalog, in dem Ausschnitte der prämierten Werke veröffentlicht sind.

Zusätzlich wird mit Beschluss der Jury eines der prämierten Bücher durch Publikation gefördert und somit auch Interessenten und dem Buchmarkt zugänglich gemacht. Ebenfalls werden Ausschnitte aus prämierten Büchern wie in den Vorjahren im oben erwähnten Wettbewerbskatalog veröffentlicht, der ab der Preisverleihung am

Stadtamt aufliegen wird und ebenfalls erhältlich ist. Auch die Kataloge der Jahre 2003 bis 2016 sind am Stadtamt Schwanenstadt zum Preis von je € 15,- bestell- und erwerbbar. Mit der Prämierung eines Werkes erwirbt das Stadtamt Schwanenstadt die Publikationsrechte für die im Katalog gedruckten Ausschnitte und für das Gewinnerbuch.

Die verfassten und gestalteten Originale oder deren Farbkopien in sehr guter Qualität müssen bis spätestens **Freitag, 23. Juni 2017, 12.00 Uhr** am Stadtamt Schwanenstadt einlangen.

**Adresse:** Stadtamt Schwanenstadt, Stadtplatz 54, A-4690 Schwanenstadt.

Für die Rücksendung der Arbeiten aus dem Ausland müssen € 15,- als Portospesen beigelegt werden. Die Wettbewerbsbeiträge können aber auch bei der Prämierungsfeier abgeholt werden.

#### **Gestaltungsrichtlinien:**

Format: 21x21 cm, Umfang (Kern): 18 bis maximal 22 Seiten, zusätzlich soll auch der Umschlag im gleichen Format gestaltet werden.

Wichtig ist es, auf die Verbindung von Text und Illustration zu achten. So kann z.B. die linke Seite den Text, die rechte Seite die Illustration zeigen, Text und Illustration können aber auch gemeinsam auf den jeweiligen Seiten präsentiert werden. Der Umfang des Textes richtet sich nach der Art der Gesamtgestaltung des Buches. Bei Kinderbüchern sollte er jedoch wegen der besonderen Bedeutung des Illustrationsteils nicht zu umfangreich sein.

Die Bücher können auch von Gruppen oder einer ganzen Schulklasse geschaffen werden. Oft erweist sich auch eine Zusammenarbeit von zwei Personen bei der Aufteilung in Text- und Bildteil als zielführend.

Das für den Wettbewerb eingereichte Buch muss auf einem eigenen Blatt von folgenden Informationen begleitet werden:

- > Titel des Buches, Name und Vorname des Autors/der Autorin bzw. der Autoren, Adresse, Telefon und Mailadresse, besuchter Schultyp oder/und Geburtsjahr;
- > bei Schulprojekten: Name, Adresse und Telefon der Schule, Klasse, Namen der beteiligten Schüler und des/der Projektverantwortlichen oder der Lehrkraft sowie Mailadresse der Verantwortlichen.

Bitte fügen Sie Ihrer Einsendung eine genaue Auflistung aller Beilagen bzw. vom Inhalt Ihres eingesandten Kuverts an.

Projektkoordination und Auskünfte in Italienisch:  
Dr. Michael Aichmayr ([michael@aichmayr.com](mailto:michael@aichmayr.com))

Auskünfte in Slowenisch: Dr. Peter Fantur  
([p.fantur@aon.at](mailto:p.fantur@aon.at))

Auskünfte erteilt das Stadtamt Schwanenstadt,  
Frau Jurić, Tel.Nr. +43 (7673) 2255-311,  
([biljana.juric@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:biljana.juric@schwanenstadt.ooe.gv.at))

## ACHLEITNER + PARTNER Steuerberatung GmbH, Schwanenstadt übersiedelt!

Ab **April 2017** übersiedelt unser Team in Schwanenstadt in das neue Bürogebäude der **Federnfabrik am Graben**. Auf dem ehemaligen Werksgelände der Joka-Matratzenfabrik entstand ein modernes Büro- und Wohngebäude, welches moderne Architektur, Lebensqualität und Funktionalität verbindet. Machen Sie sich selbst ein Bild, wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem neuen Büro.

ACHLEITNER + PARTNER

[www.achleitner-partner.at](http://www.achleitner-partner.at)

unser  
**Wissen** ihr  
**vorsprung**

ACHLEITNER + PARTNER steuerberatung gmbh

a-4690 schwanenstadt + graben 21 + tel. +43 7673/80787-0

**4690 Schwanenstadt + Graben 21 + Telefon: +43 7673 80787-0**



**Angelika**  
 Style & More.

Friseursalon • Kosmetik

- Treuepass
- Home-Service
- Kinderspielecke
- Bio Fairtrade Kaffee & Tee-Genuss

20-jähriges  
**Jubiläum**

**bis 12% Rabatt**

Jubiläumswochen vom 11. April bis 15. April 2017.  
 Feiern Sie mit uns.

Würfeln Sie sich Ihren Rabatt bis -12 % (es gilt die Summe der Augen)

Londa PROFESSIONAL ALCINA BALANCE KOSMETIK

MasterCard Maestro Visa V PAY

4651 **Stadl-Paura** • Schlairgasse 6 • Telefon 07245 / 289 73 • 4690 **Schwanenstadt** • Gmundnerstraße 23 • Telefon 07673 / 3539  
**Wir sind für Sie da:** Dienstag - Freitag: 8.00 - 18.00 Uhr • Samstag: 7.30 - 13.00 Uhr • Terminvereinbarung vermeidet Wartezeit!

# VORTRAG: CHINA – DER DRACHE IM HÖHENFLUG



**12. April 2017**

**19:30 Uhr**

**VAZ Oberndorf**

Eintritt: freiwillige Spenden

**Mag. Arnold Obermayr MA**



Impressum: wieso - Rudolf Reisenberger Tel. 07673-4189 www.wieso-oberndorf.at



## Mag. Arnold Obermayr M.A.

Jahrgang 1968; Besuch des Bundesgymnasium Vöcklabruck, anschließend Studium der Handelswissenschaften an der Wirtschaftsuniversität in Wien mit Studienaufenthalten in Frankreich, Spanien, der Tschechischen Republik und den Vereinigten Staaten; 1995 – 1996 Postgraduate Studium an der Schiller International University in Paris (Master of Arts (M.A.) in International Relations and Diplomacy). Während des Studiums Feriapraktika u. a. in Hongkong, Tokio, New York und Paris.

**Beruflicher Werdegang:** 1996 – 1997 Assistent der Geschäftsleitung von EDF (Electricité de France) Wien GmbH; 1997 – 2000 Traineeprogramm der Vereinigung der Österreichischen Industrie (Forum Alpbach, Referent Abteilung Internationale Beziehungen in der IV; entsandt an das OECD Development Center, Paris); April 2000, Eintritt in den Höheren Auswärtigen Dienst, Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten: OSZE Abteilung (Österreichische OSZE Präsidentschaft), Abteilung EU Erweiterung; Attaché an der Österreichischen Botschaft Addis Abeba, Äthiopien; 2004 – 2007 Kulturattaché, Leiter des Kulturforums an der Österreichischen Botschaft Tokio, Japan; 2007 – 2011 Gesandter – Botschaftsrat, stellvertretender Missionschef an der Österreichischen Botschaft Bangkok. 2011 – 2015 Leitung des Referates „EU Kommunikation“ in der Presseabteilung im Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten. Seit 1.11.2015 Leiter des Kulturforums an der Österreichischen Botschaft in Peking.

SchwanenStadt  
rundum kulturell



Erlau 22 Tel.: 07673/2066  
4846 Redlham Fax: 07673/2066-14  
E-Mail: office@schiermayr.at  
www.schiermayr.at



KUNSTSTOFFTECHNOLOGIE · SPRITZGUSSFORMEN · SPRITZGUSSTEILE · FERTIGKOMPONENTEN

Werde zur hoch-spezialisierten und technischen Fachkraft - in einem führenden und expandierenden Familienunternehmen - im Bereich der Kunststofftechnologie, mit über 150 Mitarbeitern davon 20 Lehrlingen.

Durch unser bewährtes und innovatives Ausbildungskonzept wurden bereits 103 Lehrlinge ausgebildet. Nach der Ausbildung hat jeder Lehrling die Möglichkeit, im Betrieb zu bleiben. Auch die Lehre mit Matura ist möglich.

## LEHRLINGE:

+ Kunststofftechniker / in  
Lehrzeit: 4 Jahre

+ Werkzeugbautechniker / in  
Lehrzeit: 3,5 Jahre

+ Metallbautechniker / in  
Lehrzeit: 3,5 Jahre

+ Kunststoffformgeber / in  
Lehrzeit: 3 Jahre

+ Zerspanungstechniker / in  
Lehrzeit: 3,5 Jahre

+ Elektrobetriebstechniker / in  
Lehrzeit: 3,5 Jahre



Schnuppertage jederzeit zu vereinbaren. KV Metallindustrie.

*Sende uns Deine Bewerbung an:*

Camo Formen- und Werkzeugbau GmbH, zH. Frau Barbara Eidler  
Einsiedlstraße 1, 4690 Schwanenstadt, Österreich Tel. +43 (0) 7673 - 6650 -35  
oder per Mail an: barbara.eidler@camo.at, www.camo.at

Informatives Ausbildungsvideo  
und interessante Details  
zu den Lehrberufen.  
[www.camo.at/ausbildung](http://www.camo.at/ausbildung)



## SPONSOREN FÜR DAS JUGENDZENTRUM GESUCHT

Das Jugendzentrum Crazy Times ist nach wie vor sehr gut besucht und hat mittlerweile eine Reichweite von circa 50 Jugendlichen, die sich jeden Freitag von 13:30 – 20:00 Uhr in der Kaufingerstraße 1 treffen können. Daher war es auch wichtig, neben der Leiterin Lisa Lehner einen zweiten Mitarbeiter anzustellen. Herr Kevin Urich ist seit Februar mit voller Motivation dabei.

Der „Verein Jugend in Schwanenstadt“, allen voran Obmann Robert Wienerroither und die Obfrau des Kultur-, Familien, Frauen-, Jugend- und Integrationsausschusses der Stadtgemeinde Schwanenstadt, Frau Mag. Doris Staudinger, setzen sich für den bestmöglichen Betrieb des Jugendzentrums ein. Um den Jugendlichen ein tolles Angebot bieten zu können, werden die entsprechenden Ressourcen benötigt.

Sämtliche Personal- und Betriebskosten übernimmt die Stadtgemeinde Schwanenstadt, einen Zuschuss zu diesen Kosten gewährt das Amt der Oö. Landesregierung.

Es fallen immer wieder Sonderausgaben an, für die nun Sponsoren gesucht werden. Hauptsächlich benötigt werden Sach-

spenden (neu oder gebraucht) wie eine Spiel-Konsole (PS3 oder PS4) inklusive Controllern, Billard-Queues, Einrichtungsgegenstände (z.B. Couchtische) und Haushaltsutensilien für unsere Küche (z.B. großer Kochtopf, Pfanne, Schneidbretter, Besteck).

Falls also Sie Ihren Teil zum Jugendzentrum beitragen möchten, bitte melden via mail an: [crazytime@gmx.at](mailto:crazytime@gmx.at) oder über die [Facebook-Seite „Jugendzentrum crazy times“](#).

Geplant sind außerdem Workshops zu verschiedenen Themen, wie beispielsweise am 25. März unter dem Titel „Ich Du Wir“ mit den Lebens- und Sozialberatern von 1sinn7.

Auch für solche außertourlichen Aktivitäten braucht es natürlich Budget, das heißt auch hierfür werden Spenden dankend angenommen.

Aktuelle Infos zum Programm finden Sie auf der Homepage: <https://juzcrazytimes.jimdo.com/>

## DER SC SCHWANENSTADT 08 STARTET ZUM ANGRIFF AUF DIE MEISTERSCHAFT

### Jetzt live dabei sein mit der Vereins-App des SCS08!

Am Samstag, 18. März, hat die Jagd auf den Fußball-Meistertitel in der BTV Landesliga West begonnen. Unsere Ausgangslage ist gut, die Mannschaft liegt auf dem 2. Tabellenrang und kann die ersten drei Meisterschaftsspiele im eigenen AXIANS-Stadion antreten. Mit starker Unterstützung der heimischen Fans ist das ein großer Vorteil für die Mannen um Trainer Roland Kramer.

Doch nicht nur die Kampfmannschaft hat ihre ersten Spiele, auch die übrigen Teams – beginnend von der 1b (Reserve) bis hinunter zur U9 und unsere starken SCS 08 Ladies, kämpfen wieder um die begehrten Punkte.

### Vereinshomepage und Vereins-App helfen, den Überblick zu bewahren!

Der SCS 08 unterstützt Sie dabei mit den modernen digitalen Medien. Unter [www.Sc-Schwanenstadt08.at](http://www.Sc-Schwanenstadt08.at) gelangt man im Internet direkt auf die offizielle Vereinsseite. Der Click auf den Menü Button „NEWS“ gibt einen Überblick auf das aktuelle Geschehen auf und abseits der Fußballfelder. Folgen Sie einfach der Aufforderung „**Bleib auch unterwegs am Ball**“ im grün unterlegten Text und klicken Sie auf „**gratis Sportclub SC Schwanenstadt 08 App für Dein Smartphone**“. Schon ist man am Ziel und kann die Wunsch-

App entweder für Apple- oder Android-Smartphones herunterladen.

Ab sofort sind Sie immer live dabei, wenn es rund um unseren SCS 08 geht! Kein Termin geht verloren, kein Match wird verpasst! Für die Spiele der Kampfmannschaft in der BTV Landesliga WEST gibt es eine Spielvorschau, das Spiel wird dann durch einen LIVE TICKER begleitet. Nach Spielende werden die Informationen durch den SPIELBERICHT abgerundet. Berichte in den **Schwanenstadt.News** komplettieren das Informationsangebot.

Aber was gibt es Schöneres für den Fußballanhänger, als direkt im AXIANS-Stadion oder bei Auswärtsspielen dabei zu sein und dadurch die Mannschaft zu unterstützen?

Getreu dem Motto: **Eine Stadt – eine Mannschaft – ein ZIEL!**



# VIERTE PARACYCLINGTOUR IN SCHWANENSTADT

Die vierte UCI INVACARE Paracyclingtour findet wiederum in den Etappenorten Attnang-Puchheim (Do. 25. Mai 2017) und Schwanenstadt (So. 28. Mai 2017) statt.

Neu im Programm der Tagesetappen ist erstmals ein Radzeitfahren für Jedermann/-frau sowie ein Dreierteam-Zeitfahren auf der Strecke Wirt in der Au (Passauerstraße) bis Attnang-Puchheim. Mit dem Wendebereich umfasst die Streckenlänge 12,2 km. Die Dreierteams werden in Damen/Herren oder Mixedklasse gewertet.

Die Strecke, die am 25. Mai 2017 ab 13:00 Uhr wiederum für den allgemeinen Verkehr total gesperrt ist, ist für alle Radsportler leicht zu bewältigen. Im Teambereich wird eine Businesswertung ausgetragen und die Veranstalter freuen sich bereits auf rege Beteiligung.

Bei der größten Radsportveranstaltung Österreichs für Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung werden wiederum UCI-Punkte vergeben. Mit dabei sind die Silbermedaillengewinner von Rio, Herr Walter Ablinger und Herr Thomas Frühwirth, die neben den Staatsmeisterschaftstrikots auch um die Führungstrikots der UCI INVACARE Paracyclingtour kämpfen.

Der Abschluss der Rundfahrt findet in Schwanenstadt statt. Gefahren wird auf dem 6,2 km Rundkurs mit 60 Höhenmetern (Schwanenstadt – Stadtplatz – Jennystraße – Römerberg – Philippsberg – Molkereistraße – Dorfstraße – Atzbacher Landesstraße – Stadtplatz Schwanenstadt).

Die Handbikeklassen sind ab 09:30 Uhr circa 90 Minuten + eine Runde im Einsatz.



Ab 13:30 Uhr erfolgt der Auftakt des neu ins Programm genommenen dreistündigen Radmarathons, der für Einzelteilnehmer und Dreierteam-Staffelmarathonteilnehmer ausgetragen wird. Gewertet wird nach der Anzahl der am meisten gefahrenen Runden bzw. bei Rundengleichstand nach der besseren Endzeit.

Als Patronanzpartner der Etappe Attnang-Puchheim konnten die Firma Spitz aus Attnang-Puchheim und die Firma KWG aus Schwanenstadt gewonnen werden.

**Informationen zum Programmablauf erhalten Sie unter [www.paracycling.at](http://www.paracycling.at) und zu den Jedermann/-frau Bewerbungen unter [www.paracycling.at/trophy](http://www.paracycling.at/trophy)**

**HOME & GARDEN**  
Andrea Swoboda  
Berggasse 2, 4690 Schwanenstadt  
tel. 07673/75420, mobil. 0664/4574505  
andrea.swoboda@gmx.net  
www.andreaswoboda.at

*ich freue mich auf euren Besuch!*

# DER 52. KAUFINGER KINDERSCHITAG

Bei strahlendem Wetter und ausgezeichneten Pistenverhältnissen fand am Samstag, 30. Jänner 2017, in Russbach der 52. Kaufinger Kinderschitag statt.

Insgesamt achtundfünfzig Kinder, sechsundzwanzig Mädchen und zweiunddreißig Knaben, im Alter von vier bis fünfzehn Jahren kämpften auf der vom Schiclub Schwanenstadt mit 20 Toren ausgeflaggten Piste Hornspitz um Sieg und Platz. Startberechtigt waren Kinder bis einschließlich Jahrgang 2002.

Die Siegerehrung fand abends im Gasthaus Rensch in Kaufing statt. Alle Kinder bekamen Warenpreise und die jeweils ersten drei ihrer Gruppe wurden mit Pokalen geehrt. Der alten Tradition folgend wurden auch an die jüngsten Teilnehmer Fruchtkörbchen überreicht. Im Anschluss an die Siegerehrung wurden noch zahlreiche Sachspenden verlost.



Fotos: Walter Obermair



Wie jedes Jahr fand die Veranstaltung bei allen Teilnehmern große Zustimmung. Wenn die Schneelage es erlaubt, wird es 2018 den 53. Kaufinger Kinderschitag geben.

Die Veranstalter möchten sich auf diesem Weg bei allen Spendern für die zahlreichen Waren- und Geldspenden sehr herzlich bedanken.

## Ergebnisse:

### Mädchen I Jahrgang 2010 – 2013

Huber Miriam	01:00,15
Dutzler Stella	01:00,40
Schwaiger Nora	01:01,79

### Knaben I Jahrgang 2010 – 2013

1. Schoberleitner Niklas	00:51,19
2. Hacker Felix	01:00:87
3. Hamader Lukas	01:26,92

### Mädchen II Jahrgang 2006 – 2009

Obermair Elena	00:51,15
Hacker Paula	00:51,45
Schnell Klara	00:52,84

### Knaben II Jahrgang 2002 – 2009

Schwaiger Simon	00:44,84
Kapeller Jakob	00:47,85
Schoberleitner Elias	00:47,90

### Mädchen III Jahrgang 2002 – 2005

Beyer Marlene	00:40,63
Stögmüller Sofie	00:40,99
Schoberleitner Hannah	00:46,70

### Knaben III Jahrgang 2002 – 2005

Schnell Nikolaus	00:40,93
Lindebner Lukas	00:41,11
Hüpfl Elias	00:42,16

### Tagesbeste

Mädchen	Beyer Marlene	00:40,63
Knaben	Schnell Nikolaus	00:40,93

### Jüngste Teilnehmer

Hacker Hanna	Jahrgang 2012
Hacker Felix	Jahrgang 2011

Walter Obermair  
Schriftführer Kaufinger Kinderschitag



**Haus A 16 Miet-Wohnungen,  
Haus B 20 Miet-Wohnungen  
mit nachträglicher Kaufoption**

- > Tiefgarage
- > Niedrigstenergie
- > Ziegel-Massivbau
- > HWB 24 f<sub>GEE</sub> 0,64

**Haben wir Ihr  
Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Sie.**

**Nähere Auskunft:  
Tel: +43-7672-310-82-200  
www.gsg-wohnen.at**

**FERTIGSTELLUNG  
ENDE 2017**

Schwanenstadt, Gmundner Straße

**NIEDRIGSTENERGIE!**

> LAGEPLAN: Gmundner Straße

**7** JAHRE  
KIA  
GARANTIE

www.kia.com

## Alles nur Routine? Von wegen.

Bei Finanzierung ab  
**€ 13.690,-<sup>1)</sup>**

**RIO**

Der neue Kia Rio. Dein Leben. Deine Regeln.

The Power to Surprise

**KIA Motors Gmunden**  
S.E. Automobile GmbH  
Bahnhofstraße 75 • 4810 Gmunden • Tel.: 07612/66927  
Mail: office@kia-motors-gmunden.at

**KIA Motors Attnang**  
S.E. Automobile GmbH  
Salzburger Str. 91 • 4800 Attnang-P. • Tel.: 07674/62851  
Mail: office@kia-motors-attnang.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 109-98 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-4,8 l/100km  
Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Preisvorteil bestehend aus € 400,00 Eintauschbonus für Ihren Gebrauchten, € 300,00 Ausstattungsvorteil und € 900,00 Finanzierungsbonus bei Finanzierung über Kia Finance. Berechnungsbeispiel am Modell Kia Rio Österreich - Edition: Kaufpreis € 13.690,00; 4,59% p.a. Sollzinssatz; 5,03% p.a. Effektivzinssatz; € 0,00 Erhebungsgebühr, € 0,00 Bearbeitungsgebühr, gesetzl. Rechtsgeschäftsgebühr € 92,21; kalk. Restwert € 5.887,00; Leasingentgeltvorauszahlung € 4.107,00; Laufzeit 48 Monate; 10.000km Laufleistung/Jahr; Leasingentgelt mtl. € 106,55; Gesamtkosten € 1.510,19; zu zahlender Gesamtbetrag € 15.200,19. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 01/2017. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

# REVITAL IST GENIAL!

## Umweltschutz, sparsamer Umgang mit Rohstoffen und Beschäftigung von langzeitarbeitslosen Menschen.



Dieses Paket bietet ReVital, ein Projekt der kommunalen öö. Abfallwirtschaft. In mittlerweile über 100 der insgesamt 180 Altstoffsammelzentren (ASZ) in OÖ können Altgeräte abgegeben werden, die dann in den ReVital-Kreislauf eingehen: Gebrauchte, aber gut erhaltene und einwandfrei funktionierende Elektrogeräte, Möbel, Sport- und Freizeitgeräte sowie Hausrat werden gesammelt, aufbereitet und aufpoliert („revitalisiert“) und als geprüfte Qualitätsware zu besonders attraktiven Preisen zum Verkauf für jeden angeboten.

- ✓ Durch Wiederverwendung gebrauchter Altwaren werden Ressourcen geschont und die Umwelt nachhaltig entlastet.
- ✓ Den am Arbeitsmarkt Benachteiligten werden bei der Aufbereitung und im Verkauf der ReVital-Produkte neue Chancen gegeben.
- ✓ Die günstigen, wiederbelebten Gebrauchtwaren erfüllen die Qualitätsansprüche hinsichtlich Funktionstüchtigkeit, Vollständigkeit, Sauberkeit und hygienischer Unbedenklichkeit.

### Wiederverwendung 2015:

Im Jahr 2015 wurden **887.868 kg** ReVital-Produkte aufbereitet und wiederverkauft.

Gerade über den Winter können die in den ASZ gesammelten Fahrräder in den Partnerbetrieben gut aufgearbeitet werden. Im Frühjahr werden die revitalisierten Räder bei den 18 ReVital-Verkaufsstellen in OÖ zu sozial verträglichen Preisen angeboten.

Informationen über Annahmestellen und ReVital-Shops in allen öö. Bezirken finden Sie unter [www.revitalistgenial.at](http://www.revitalistgenial.at).

#### Annahmestellen im Bezirk Vöcklabruck:

ASZ Frankenburg a H., Lenzing, Region Hausruck, St. Georgen i. A., Timelkam und Vöcklamarkt

ReVital-Shop: Volkshilfe, Industriestraße 33, 4840 Vöcklabruck

# PHILATELIETAG



Am 2. Februar 2017 fand der Philatelie-Tag der Österreichischen Post AG im Heimatmuseum Schwanenstadt statt.

Trotz schlechten Wetters kamen etwa 35 Personen zu Besuch. Bei einem Einkauf ab € 20,- von Produkten der Österreichischen Post AG wurde wieder eine personalisierte Briefmarke mit einem Motiv von Schwanenstadt kostenlos dazugegeben.

# OHA

EUROSPAR

SCHWANENSTADT

Salzburger Straße 27



Mengenvorteil

1 Pkg. 1.19  
ab 2 Pkg. je

0.99

Ersparnis **0.40**  
mindestens ab 2 Packungen

Milka  
versch.  
Sorten,  
100 g

6er-Tray  
8.34



Mengenvorteil

1 Fl. 1.69  
ab 6 Fl. je

1.39

Ersparnis **1.80**  
mindestens ab 6 Flaschen

Coca Cola  
Limonaden  
versch. Sorten,  
1,5 Liter

Gültig solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Preise inkl. Steuern, exkl. Flascheneinsatz. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten. Österr. Frischfleisch, überall wo Sie dieses Zeichen sehen. Aktionspreise gelten nicht bei SPAR-express-Tankstellenshops. **SPAR Service-Team: 0810/ 111 555 - www.spar.at**

Angebote gültig bis Mittwoch, 19.04.2017

Oberbank

3 Banken Gruppe

## Vom Eigenheim träumen. Und dann?

Wir sind für Sie da, wenn der Traum vom eigenen Zuhause Wirklichkeit werden soll. Nicht nur mit der richtigen Finanzierung, sondern auch mit umfassender Beratung rund um Neubau, Umbau, Förderung, und vieles mehr.



Oberbank. Nicht wie jede Bank.





# RENOVIEREN MIT WEITZER PARKETT

SO SCHNELL. SO STAUBFREI. SO LEISE.



# HAUSMESSE

bei **JOHANN RACHER** in Schwanenstadt

## BIS 31. MAI 2017

MADE IN AUSTRIA



parkett-renovieren.com

# „MACH DICH SICHTBAR“

## Warnwestenüberprüfung in der Volksschule Schwänenstadt

Mitte Jänner wurde in allen ersten Klassen der Volksschule Schwänenstadt eine Überprüfung der Tragehäufigkeit der Kinder-Warnwesten durchgeführt, die zum Schulbeginn von Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger und dem Zivilschutzbeauftragten LBD-Stv. Robert Mayer, MSc., ausgeteilt wurden.

Vom Zivilschutzbeauftragten, LBD-Stv. Robert Mayer, MSc., wurde den Kindern die

Wichtigkeit von reflektierender Kleidung erklärt. Anhand von Fotos konnte anschaulich präsentiert werden, dass dunkel gekleidete Menschen in der Dunkelheit erst sehr spät gesehen werden können und man durch das Tragen einer Warnweste bereits aus größerer Entfernung gut sichtbar ist. Im Durchschnitt hatten circa 60 % der Kinder ihre Warnwesten mit und diese wurden mit einem Geschenk dafür belohnt. An jene Kinder, die die Warnwesten nicht tragen,

wurde nochmals appelliert, sich ebenfalls gut sichtbar zu machen, damit sie sich keiner Gefahr im Straßenverkehr aussetzen.

**Dieser Appell richtet sich jedoch vor allem an die Eltern, die durch eine Warnweste die Sicherheit ihres Kindes am Schulweg erhöhen können!**

# ERGO SCHOOL RACE IN DER VOLKSSCHULE

Am 7. und 9. März 2017 fand an der Volksschule Schwänenstadt das Ergo School Race statt.

Dabei werden die Kinder gewogen und fahren anschließend unter begeisterten

Anfeuerungen der Klassenkameraden auf dem Ergometer 1 Minute lang, bei eingestellten 2 Watt pro Körpergewicht.

Aufgrund der zurückgelegten Meter werden Jahrgangs-Ergebnislisten erstellt.

Alle Schüler/innen waren mit großer Begeisterung dabei.

Die Besten pro Jahrgang werden zum Landesfinale ins Welios nach Wels eingeladen.



von links nach rechts: Georg Hetzinger (LRV OÖ), Bgm. Konsulent Karl Staudinger, Julia Gappmaier (1c Klasse), GR Alois Hüttner



Die Kinder der 1c Klasse, die Klassenlehrerin Katharina Peschke, das Betreuer team des LRV OÖ, die Direktorin Silvia Hutterer, Bgm. Konsulent Karl Staudinger und GR Alois Hüttner

# JETZT BIS ZU € 4.000,- BONUS<sup>1</sup> UND 0,99% LEASING<sup>2</sup> SICHERN!



Innovation  
that excites



**NISSAN JUKE VISIA 1.6**, 69 kW (94 PS)  
**AB € 13.690,-<sup>1</sup>**  
inkl. € 600,- Eintauschbonus



**NISSAN QASHQAI VISIA 1.2**, 85 kW (115 PS)  
**AB € 18.590,-<sup>1</sup>**  
inkl. € 600,- Eintauschbonus



**NISSAN X-TRAIL VISIA 1.6 DIG-T**, 120 kW (163 PS)  
**AB € 21.750,-<sup>1</sup>**  
inkl. € 1.000,- Eintauschbonus

**0,99% LEASING<sup>2</sup>**

**Gesamtverbrauch l/100 km: gesamt von 6,2 bis 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: gesamt von 145,0 bis 129,0 g/km.**

Abb. zeigen Symbolfotos. <sup>1</sup>Bonus inkl. € 600,- Eintauschbonus für JUKE und QASHQAI und inkl. € 1.000,- Eintauschbonus bei X-TRAIL. Bei Eintausch eines Fahrzeugs, das mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen war. <sup>2</sup>Freibleibendes Angebot von NISSAN Finance (RCI Banque S.A. Niederlassung Österreich). Angebot enthält 2% Bearbeitungsgebühr (mind. € 100,-, max. € 400,-) in der Miete und gesetzliche Vertragsgebühr im Gesamtbeitrag. Gültig für die Modell JUKE, QASHQAI und X-TRAIL, nur für Privatkunden. Laufzeit der Finanzierung 24-48 Monate, fixer Sollzinssatz 0,99%, effektiver Jahreszins exkl. Services ab 1,60%, garantierter Restwert. Gültig nur in Verbindung mit einer RSV über NISSAN Finance, exkl. motorbezogener Versicherungssteuer. Alle Aktionen gültig bis 31.03.2017. Nur für Konsumenten.

**NISSAN Autohaus Racher**

**Salzburger Straße 31 • 4690 Schwanenstadt • Tel.: 0 76 73/22 34**

## Schmucktruhe



*Ihr Partner für Uhren und Schmuck in Schwanenstadt*

*Der Frühling kommt...*

**Aktion: -15 %**

*auf alle lagernden*

*Firm- und Taufgeschenke*

**Schmucktruhe**

*Sparkassenplatz in 4690 Schwanenstadt*

**Tel: 07673/3929**



Elektro • Alois

**Schobesberger**

- Elektro / Radio / Fernsehen
- Licht - u. Kraftinstallation
- Eigener Kundendienst

4690 Schwanenstadt • Stadtplatz 7  
Tel.: 07673 / 2334 • Fax: 07673 / 2334-4  
Email: schobesberger@swanmedia.at

**ANONYM****VERTRAULICH**

Das Frauenhaus ist offen für alle Frauen, unabhängig von Nationalität, Religion und Alter. Jede Frau hat das Recht wegzugehen, wenn das **Leben zu Hause** für sie unerträglich geworden ist.

**SOFORTIGER SCHUTZ**

...eine vorübergehende Wohnmöglichkeit. Sie haben Zeit, um in Ruhe zu überlegen, wie Sie Ihr Leben weiter gestalten möchten.

**BERATUNG & BEGLEITUNG**

...bei Rechtsfragen, Scheidung, Behördenwegen, sozialen und psychischen Problemen, Wohnungs- und Arbeitssuche, finanziellen Ansprüchen.

**PSYCHOSOZIALE GESPRÄCHE**

Sozialarbeiterinnen sind für Ihre Anliegen da.

**KINDER**

Sie verlieren NICHT das Recht auf Ihre Kinder, die Wohnung und das gemeinsame Vermögen. Ihre Kinder werden von einer ausgebildeten Pädagogin begleitet.

**Wir bieten auch kostenlose ambulante Beratung - rufen Sie uns an!**

Spendenkonto: Oberbank Vöcklabruck

IBAN: AT27 1512 0008 8113 9653

BIC: OBKLAT2L

Das Frauenhaus Vöcklabruck  
wird gefördert vom  
Land OÖ.

**LAND OBERÖSTERREICH**

&gt;&gt;&gt; rund um die Uhr (0-24) erreichbar!

**NOTRUF 07672/22722****FRAUENHAUS VÖCKLABRUCK**

Tel. 07672 / 22722, Fax 07672 / 26998  
office@frauenhaus-voecklabruck.at



Die perfekte Lage in Schwanenstadt

Dietmar WOHLFAHRT  
Gmundnerstraße 20  
4690 Schwanenstadt  
Telefon 0664/8231450



www.**SCHIERL**.at

HEIZUNG, SANITÄR  
HORIZONTALBOHRUNGEN

**SCHWANENSTADT**

**TELEFON** 0 76 73/69 70 • **FAX** DW18 • **EMAIL** OFFICE@SCHIERL.AT

## PRODUKTE VON RUNDHERUM

Milchprodukte, Eier,  
Mehl, Öl, Müsli, Nudeln,  
Brot und anderes aus  
regionaler (Bio)Produktion

## SCHMATZKISTE.AT

Petra Seufer-Wasserthal  
Kaiserschützenstraße 4  
4690 Schwanenstadt  
petra@schmatzkiste.at  
0699 1282 1506



**BIS DIENSTAG BESTELLT, AM FREITAG ABHOLBEREIT**



**Ora et labora - Bete und arbeite**



## Atzbacher Fatimatage in Schwanenstadt 2017

Freitag 12. Mai 2017

**Thema:** „*Am Ende wird mein unbeflecktes Herz triumphieren.*“ P. Dr. Karl Wallner/OCist Dir. Päpstliche Missionswerke Österreichs



Montag 12. Juni 2017

**Thema:** „*Laßt Euch mit Gott versöhnen.*“ 2 Kor. 5,20  
Abt KR Mag. Ambros Ebhart OSB/Kremsmünster



Mittwoch 12. Juli 2017

**Thema:** „*Vergeben im Leben* »  
Pfarrer Dr. Gerhard Maria Wagner/Windischgarsten



Samstag 12. August 2017

**Thema:** „*Zeichen unserer Zeit*“.  
P. Mag. Leonhard Maier / LC Neupriester



Dienstag 12. September 2017

**Thema:** „*Ich werde Rosen regnen lassen*“.  
P. Dr. Andreas Schätzle/ Direktor Radio Maria Österreich



Donnerstag 12. Oktober 2017 **(wieder in Atzbach)**

**Thema:** „*Das 3. Geheimnis von Fatima*“.  
P. Dr. Anton Lässer CP/Direktor der Wallfahrtskirche Maria Schutz



### PROGRAMM:

18.30 Uhr: Anbetung und Beichtgelegenheit

19.15 Uhr: Krankensegen und Eucharistischer Segen

**19.30 Uhr: Abendgottesdienst mit Festpredigt und Weihe an das Heiligste Herz Jesu und an das Unbefleckte Herz Mariens.**

Anschließend Lichterprozession mit der Fatima-Madonna, nach Rückkehr in die Kirche: Weihe von Andachtsgegenständen, Kerzen ...

**Anbetung – bis 24 Uhr** (meistens noch mit Beichtgelegenheit)

Wir laden herzlich ein!

Die Legionsgruppe Atzbach und  
die Curia Schwanenstadt

## DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP



ZIVILSCHUTZ

# Das Zivilschutz-SMS

**Schnelle und kostenlose Information bei Katastrophen, Notsituationen oder besonderen Ereignissen von Ihrer Gemeinde!**

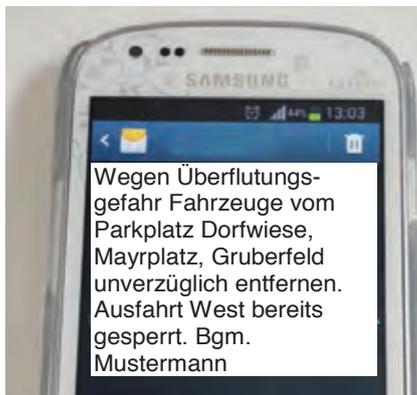
**Anmelden ist ganz leicht:**

1. Anmelden unter: [www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)
2. Button „Zivilschutz-SMS“ anklicken
3. Alle Felder ausfüllen und absenden

Die Registrierung für Bürger ohne E-Mail-Adresse ist am Gemeindeamt möglich!

**Die Gemeinde kann:**

- Wichtige Informationen bei Katastrophen, Notsituationen oder besonderen Ereignissen per SMS verschicken
- SMS gleichzeitig an alle Bürger senden (1.000 SMS/Sekunde)
- Die gemeldeten Gemeindeglieder nach Regionen, Ortschaften oder auch Straßenzügen gruppieren
- Die SMS-Teilnehmer auch nach Personengruppen wie Gemeinderäte, Landwirte oder Einsatzorganisationen einteilen



Bis zu 160 Zeichen lang kann ein solches SMS sein.



**Vorteile:**

- SMS können gezielt an die festgelegten Regionen oder Gruppen versendet werden
- Informationen, Hinweise und Verhaltensvorschläge werden rasch übermittelt
- Kursierende Falschmeldungen können schnell korrigiert werden
- Keine Kosten für den Bürger

**TIPP**

**Das SMS ist jederzeit lesbar. Sie können es unkompliziert an Angehörige und Freunde weiterleiten!**

**INFORMATION BERATUNG AUSBILDUNG**



**OÖ. Zivilschutz**

A - 4017 Linz, Petzoldstraße 41, Telefon 0732/65 24 36

E-Mail: [office@zivilschutz-ooe.at](mailto:office@zivilschutz-ooe.at), Homepage: [www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at) oder [www.siz.cc](http://www.siz.cc)

# STATISTIK AUSTRIA KÜNDIGT SILC-ERHEBUNG AN

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ist es wichtig, dass verlässliche und aktuelle Informationen über die Lebensbedingungen der Menschen in Österreich zur Verfügung stehen.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt. Diese Statistik ist die Basis für viele sozialpolitische Entscheidungen. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von Februar bis Juli 2017 mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen. Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können in den Folgejahren auch telefonisch Auskunft geben.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über 15,- Euro**.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten **statistischen Geheimhaltung** und dem **Datenschutz** gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!

Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter:  
**Statistik Austria**  
 Guglgasse 13  
 1110 Wien  
 Tel.: 01/711 28 8338 (Mo-Fr 8:00-17:00 Uhr)  
 E-Mail: [silc@statistik.gv.at](mailto:silc@statistik.gv.at)  
 Internet: [www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

0676 705 17 25  
 schwanencenter.at  
 info@schwanencenter.at

Provisionsfrei  
 Provisionsfrei  
 Provisionsfrei



**118 m2 Bürofläche  
 zu vermieten!**

## DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP



ZIVILSCHUTZ

# Mehr Schutz beim Frühjahrsputz

In den Monaten März, April und Mai häufen sich die Unfälle durch Stürze im Haushalt. Mehr Selbstschutz beim Frühjahrsputz kann Verletzungen verhindern. Beachten Sie daher unsere Tipps für den sicheren Wohnungsputz:

## 1. Machen Sie sich einen **Putzplan**:

Grundsätzlich vermeiden Sie damit drei Dinge auf einmal zu tun, denn durch Nervosität und Hektik besteht die Gefahr, Fehler zu machen. Arbeiten Sie immer von oben nach unten und von hinten nach vorne.

## 2. Achten Sie auf zweckmäßige **Kleidung**:

Tragen Sie rutschfeste Schuhe mit flachen Absätzen und zweckmäßige Kleidung (lose Schürzenbänder, weite Ärmel und Röcke können leicht irgendwo hängen bleiben).

## 3. Wählen Sie die **Arbeitsgeräte**:

Stellen Sie sich die nötigen Arbeitsgeräte bereit. Das erspart unnötige Wege und „gefährliches improvisieren“.

## 4. **Verwenden Sie Leitern als Steighilfen!**

Stapeln Sie nicht Tisch und Stühle als Leiterersatz aufeinander, Sie riskieren damit buchstäblich Hals- und Beinbruch. Platzieren Sie Ihre Putzgeräte so, dass Sie nicht darüber stolpern können.

## 5. Vorsicht vor **Stromfallen**:

Schließen Sie Geräte mit Kabeln (Staubsauger usw.) immer an die nächstliegende Steckdose an. Ziehen Sie vor der Reinigung elektrischer Geräte stets den Stecker heraus und berühren Sie beschädigte Kabel nicht mit feuchten Händen. Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit Strom (Stromschlag – Lebensgefahr!).

## Sicherheit beim Fensterputzen!

Reinigen Sie Ihre Fenster möglichst nur von der Rauminnenseite und vom Fußboden aus.

Verwenden Sie einen Wischer mit einer Teleskopstange.

Steigen Sie niemals auf die Außenseite des Fensterbrettes.



## ACHTUNG bei Chemie im Haushalt !

*Beachten Sie die Warnhinweise auf den Verpackungen der Reinigungsmittel!*

*Achten Sie besonders darauf, dass Kinder mit möglichen Gefahrenquellen wie Putzmitteln bzw. -geräten nicht in Berührung kommen.*

*Entsorgen Sie Produktreste von Problemstoffen, Abfälle und Verpackungen über die Altstoffsammelzentren.*

**SICHER ist SICHER !**



### Wussten Sie....

*... dass rund 700 Zivilschutzbeauftragte und SIZ-Leiter für den Zivilschutz ehrenamtlich tätig sind?*



**OÖ Zivilschutz**

4020 Linz, Petzoldstraße 41

Telefon: 0732 65 24 36

E-Mail: [office@zivilschutz-ooe.at](mailto:office@zivilschutz-ooe.at)

Homepage: [www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)

# EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE – 500 JAHRE REFORMATION

500 Jahre  
Reformation | **2017**

**Sonntag, 23. April 2017, 09:30 Uhr,  
Evangelische Christuskirche Schwanenstadt**

## KlangBilder für Orgel und Trompete – Ein Musik-Gottesdienst

Clemens Geißelbrecht, Trompete und Bernd Geißelbrecht, Orgel spielen u.a.: Modest Mussorgskij, aus den „Bildern einer Ausstellung“. Petr Eben, „Das goldene Fenster“ sowie Vertonungen über „Ein feste Burg ist unser Gott“.

Veranstalter: *ebw & Evang. Pfarrgemeinde Schwanenstadt*

500 Jahre  
Reformation | **2017**

**Freitag, 30. Juni 2017, 19:00 Uhr,  
Evang. Gemeindesaal Schwanenstadt**

## ÖKUMENISCHE PODIUMSDISKUSSION zum Thema: 500 Jahre Reformation – Welche Reformen stehen an für heute und für morgen?

Es diskutieren am Podium:

Mag.a Irmgard Lehner, röm. kath. Pfarrassistentin in Wels/ St. Franziskus, Mag. Martin Siegrist, meth. Pastor in Linz. Dr. Dietmar Weikl, evang. luth. Pfarrer in Traiskirchen

Moderation: Dr. Maria K. Moser, Wien

Veranstalter: *ebw & Evang. Pfarrgemeinde Schwanenstadt*

500 Jahre  
Reformation | **2017**

**Samstag, 07. Oktober 2017, 17:00 Uhr,  
Jörger-Kapelle – Köppach**

## REFORMATIONSGEDENKEN in Köppach bei Atzbach

mit Bischof Dr. Michael Bünker

Vom ehemaligen Schloss der Adelsfamilie Jörger ist in Köppach (Evang. Pfarrgemeinde Schwanenstadt) noch eine Kapelle erhalten. Diese befindet sich heute in Privatbesitz, wird aber ihre Pforte für die Feierstunde mit festlicher Musik, Gebet und Ansprache (Bischof Bünker) öffnen. Die historische Kapelle, in der einst Dorothea Jörger und ihre Familie beteten, ist ein besonderer Ort, um das Reformationsjubiläum in ökumenischer Verbundenheit zu feiern.

Veranstalter: *ebw & Evang. Pfarrgemeinde Schwanenstadt*

500 Jahre  
Reformation | **2017**

**Donnerstag, 11. Mai 2017, 19:00 Uhr,  
Evangelischer Gemeindesaal Schwanenstadt**

## MARTIN LUTHER UND DIE JUDEN

Referent: Superintendent Dr. Gerold Lehner

Wenn die Evangelischen Kirchen auf das Jahr 2017 zugehen, dann werden sie gut beraten sein, dieses Fest anders zu begehen als in den Jahrhunderten davor, als man diese Jubiläen benutzt hat, um sich entweder von der katholischen Kirche abzugrenzen und die eigene Überlegenheit zu betonen, oder aber Luther und die Reformation nationalistisch zu interpretieren und zu instrumentalisieren.

Man wird sich (und tut das bereits), auch den dunklen Seiten der Reformation und des Reformators Martin Luther stellen müssen und sie nicht verschweigen dürfen.

Dieser Vortrag versteht sich bewusst als eine dieser Bemühungen um eine schmerzhaft Wahrheit.

Veranstalter: *ebw & Evang. Pfarrgemeinde Schwanenstadt*

Finanzierung · Vermögen · Vorsorge · Versicherung



Dietmar  
Wohlfahrt

4690 Schwanenstadt  
Mobil: 0664 / 8231450



dietmar.wohlfahrt@uniqa.at

Ulli Assmann  
Stadtplatz 45  
4690 Schwanenstadt  
Telefon: 07673 / 41 12  
www.ullis-massage.at

**Behandlungsmethoden**

- ☉ Klassische Massagen
- ☉ Cranio-Sacral-Therapie
- ☉ Breuss-Massage
- ☉ Klangschalenbad
- ☉ Sauerstoff-Regenerationsbehandlung
- ☉ Metamorphose-Massage
- ☉ Angeltouch

## AMTSNACHRICHTEN SCHWANENSTADT

<b>Absender:</b>	Stadtamt Schwanenstadt
<b>Erscheinungsort:</b>	Schwänenstadt
<b>Verlagspostamt:</b>	Schwänenstadt
<b>Ausgaben:</b>	erscheint viermal jährlich
<b>Impressum:</b>	Medieninhaber (Verleger), Hersteller, Herausgeber und Alleineigentümer (100 %): Stadtgemeinde Schwanenstadt
<b>Redaktion:</b>	Albert Berger – Anzeigen und Vertrieb: Stadtamt Schwanenstadt – alle: 4690 Schwanenstadt, Stadtplatz 54, Tel. 07673/2255-0, Fax: 07673/2255-602, E-mail: stadttamt@schwanenstadt.ooe.gv.at
<b>Fotos:</b>	Stadtgemeinde Schwanenstadt, ausgenommen jene, bei denen die Quelle eigens angegeben ist.
<b>Gestaltung/Druck:</b>	oha-druck gesmbh, Traun, Kremstalstraße 93 Tel. 07229/644 81, 0676/ 38 00 933
<b>Blattlinie:</b>	Offizielles Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Schwanenstadt für kommunale Information und Lokalberichte.
<b>Jahresbezugsgebühr:</b>	€ 4,- einschließlich Zustellung
<b>Auflage:</b>	2.800 Stück

## MÖCHTEN SIE AUCH DIE AMTSNACHRICHTEN PER E-MAIL BEZIEHEN?



Zahlreiche ehemalige Schwanenstädter oder Interessierte nehmen bereits das praktische Angebot, die Amtsnachrichten per E-Mail zu erhalten, in Anspruch. In diesem Fall ist die Zeitung schon am Erscheinungstag bei Ihnen und Sie müssen nicht den Postweg abwarten.

Sie können sich die Amtsnachrichten dann auch elektronisch archivieren, sodass Sie immer wieder darin blättern können.

Sollten auch Sie Interesse an einer Übermittlung der Amtsnachrichten per E-Mail haben, so geben Sie uns bitte Ihre E-Mail-Adresse an die E-Mail-Adresse der Stadtgemeinde Schwanenstadt [stadttamt@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:stadttamt@schwanenstadt.ooe.gv.at) bekannt.

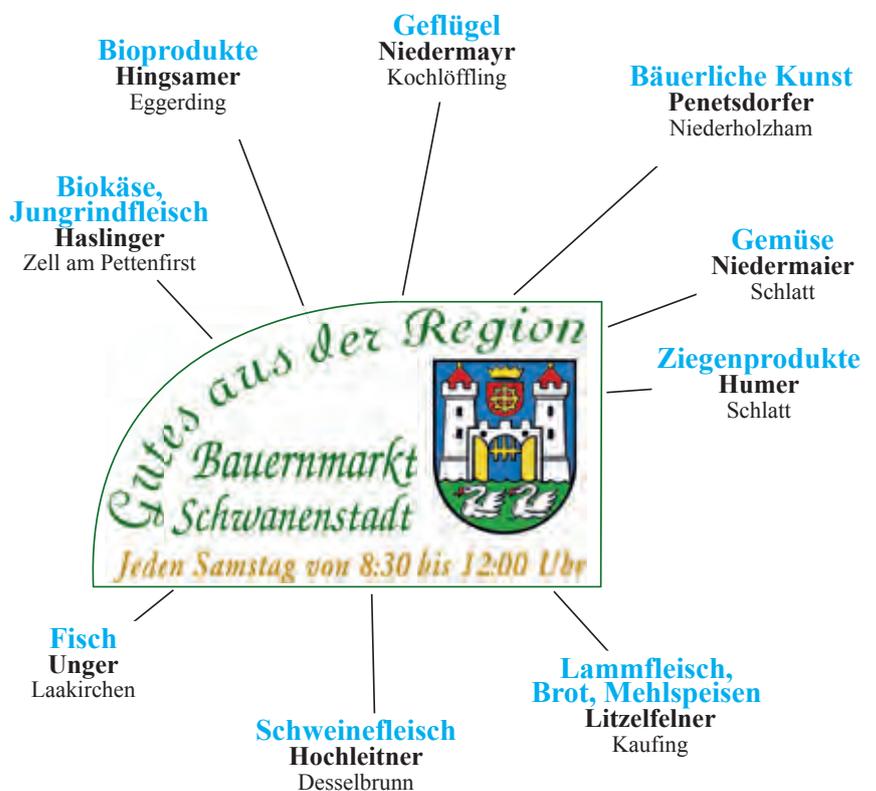
Wenn Sie die Amtsnachrichten zwar nicht per E-Mail haben wollen, diese aber trotzdem via Internet lesen möchten, so finden Sie die Amtsnachrichten auch immer auf der Homepage der Stadtgemeinde Schwanenstadt [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) unter der Rubrik [Stadtamt/Bürgerservice/Nachrichtenblatt](#).

Sollten Sie von diesem Angebot Gebrauch machen und auf eine Zusendung der Amtsnachrichten außerhalb von Schwanenstadt verzichten, so teilen Sie uns dies bitte auch an die E-Mail-Adresse [stadttamt@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:stadttamt@schwanenstadt.ooe.gv.at) mit.

Sie helfen damit auch Papier- und Versandkosten zu sparen!

# Gelebte Regionalität

Wir freuen uns, wenn Sie uns am Samstag am Bauernmarkt besuchen. Wöchentlich versorgen wir Sie mit frischen Produkten, die wirklich den Ausdruck „REGIONALITÄT“ verdienen.



# Unser Bauernmarkt - Ihr Nahversorger

SchwanenStadt  
...macht Sinn!

# FREUDESCHENKEN

mit einem Einkaufsgutschein aus Schwanenstadt



## SEHRGUTSCHEIN

Schwanenstädter Einkaufsgutschein

**ERHÄLTlich BEI:**

**Apotheke am Stadtplatz · Moden Zauner · Schuhhaus Lederbauer  
Shell Station · Büro des Tourismusverbandes**

**Einzulösen in allen Schwanenstädter  
Geschäften und Gastronomie-Betrieben.**

**TOURISMUSVERBAND  
SCHWANENSTADT**

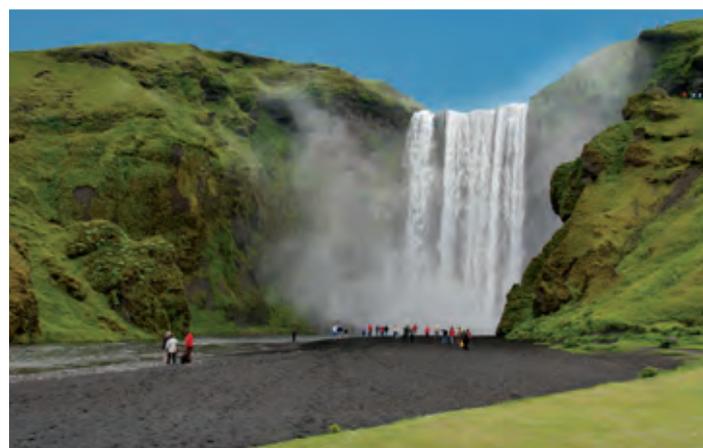
**f /tourismusverband.schwanenstadt  
www.schwanenstadt.at**



# ISLAND

eine raue Schönheit im Nordatlantik

Die größte Vulkaninsel der Welt in einer  
Bilderschau von Reinhold Schiemer



## Donnerstag, 4. Mai 2017, 19:30 Uhr



Franz Xaver Süßmayr-Saal der Musikschule Schwanenstadt  
4690 Schwanenstadt, Freizeitpark 4  
Veranstalter: Kulturamt der Stadtgemeinde Schwanenstadt  
Eintritt € 7,00 / Schüler (bis 18 Jahren) € 5,00

